

N°80
DECEMBRE
2000

13.000 exemplaires
Centre administratif,
rue de Pintamont 54
7800 Ath



La Vie Athoise

BULLETIN COMMUNAL

Noël dans la Cité 2000



*Le Député-Bourgmestre
Bruno Van Grootenbrulle,
les Echevins et
Conseillers communaux
de la Ville d'Ath,
vous souhaitent
un joyeux Noël 2000
et vous présentent
leurs meilleurs vœux
pour 2001*



Fêtes de fin d'années

Tout le programme des fêtes de Noël
et de fin d'annéePage 18

N°80
DECEMBRE
2000
 23^{ème} année
 Trimestriel

Bulletin d'information communale
 édité par l'Administration communale d'Ath
 13.000 exemplaires

Rue de Pintamont, 54
 7800 Ath (Belgique)
 Tél.: 068/26.91.00
 Fax : 068/26.91.59
 e-mail : vie.athoise@ath.be
 www.ath.be/vieathoise

Rédacteur en chef :

Walter De Kuyssche

Ont collaboré à la réalisation de ce numéro :

Nadine Berte – Florence Coulon – Yves Delmée – Angélique Foucart – Anne-Marie Santacatarina – Valérie Voronine – l'équipe de la Maison Culturelle d'Ath

Photos :

Serge Brison – G. Focant – Legrand-Giminne, Pro-Photo – Bernard Libert, Nord-Eclair – Thierry Maroit – Danièle Pierre – Studio "Temps de Poses" – Christel Verleyen, Courrier de l'Escaut

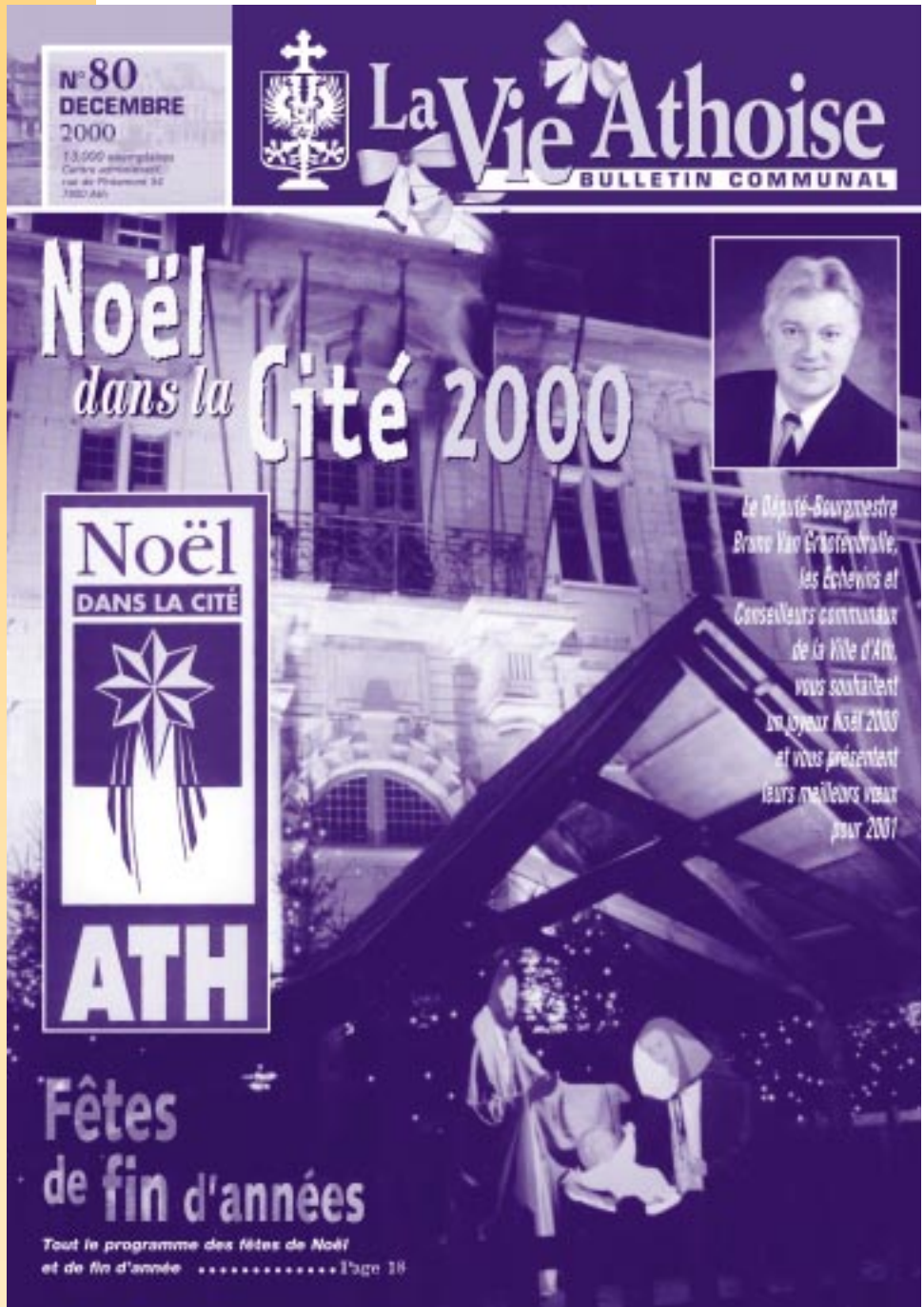
Pour recevoir La Vie Athoise

La Vie Athoise sort habituellement quatre numéros par an, au gré des informations à communiquer à la population athoise.

- Elle est distribuée gratuitement dans toutes les habitations de l'entité.
- Des exemplaires sont gratuitement disponibles à l'Office du Tourisme d'Ath.
- Les amies et amis d'Ath qui n'habitent pas l'entité, peuvent s'abonner aux dix prochains numéros de La Vie Athoise. Il suffit de verser 380 francs au compte 091-0003570-10 de l'Administration communale de et à 7800 Ath, en indiquant lisiblement et complètement son nom et son adresse, et en mentionnant : "Abonnement à La Vie Athoise". Si le paiement est fait pour un ami ou un parent, il y a lieu de le communiquer très clairement.

Pour y publier vos communiqués

- Les associations voudront bien nous faire parvenir au plus tôt l'annonce de leurs activités publiques d'avril à juin 2001. Nous les publierons gratuitement dans le prochain numéro de La Vie Athoise qui sortira normalement début avril prochain.
- Les indépendants, chefs d'entreprises et commerçants voudront bien nous communiquer la création ou l'extension de leur établissement local. C'est également avec plaisir que nous répercuterons gratuitement ce type d'information.



N°80
 DECEMBRE
 2000
 13.000 exemplaires
 Centre administratif
 rue de Pintamont 54
 7800 Ath

La Vie Athoise
 BULLETIN COMMUNAL

Noël dans la Cité 2000



Le Député-Sourpêtre
 Bruno Van Groenendael,
 les Echevins et
 Conseillers communaux
 de la Ville d'Ath,
 vous souhaitent
 un joyeux Noël 2000
 et vous présentent
 leurs meilleurs vœux
 pour 2001

Fêtes de fin d'années
 Tout le programme des fêtes de Noël
 et de fin d'année l'page 18

Le Sommaire

| | | |
|--|------------------------------------|----|
| 3 Dernière minute | Noces d'or et de diamant..... | 10 |
| | Salons, expositions et foires..... | 11 |
| 4 Economie | | |
| Nouvelles de nos commerces et entreprises..... | 4 | |
| 5 Environnement et social | | |
| Tri et ramassage des immondices et encombrants..... | 5 | |
| Infos diverses..... | 6 | |
| Et si on plantait une haie ?..... | 8 | |
| 9 Dans ma ville | | |
| Cela s'est passé, se passe, se passera chez vous..... | 9 | |
| 12 Sport et culture | | |
| 18 ^{ème} Fête du sport athois..... | 12 | |
| Bibliothèque philosophique..... | 15 | |
| Succès de la bibliothèque | | |
| Jean de La Fontaine..... | 15 | |
| Auteurs de chez nous..... | 16 | |
| La Maison Culturelle d'Ath et le Palace..... | 17 | |
| 18 Noël dans la Cité – 2000 – Fêtes de fin d'année | | |
| 25 Agenda | | |



● ● ●
 Beau succès au cinéma l'Ecran. Depuis l'arrivée de nouveaux gérants l'année dernière et l'ouverture d'une seconde salle en septembre dernier, le cinéma l'Ecran d'Ath connaît une très nette progression de fréquentation. Un exemple : les diverses séances de la semaine de congé du 1^{er} novembre ont accueilli 1.500 spectateurs !

● ● ●
 Le peintre athois Jules Beaucamps, Prix d'Excellence de l'Ecole de Paris, organise, dans le cadre des fêtes de fin d'année, une exposition de ses œuvres, dans la Salle des Pas perdus de l'Hôtel de Ville, les samedi et dimanche 16 et 17 décembre 2000.
Infos : 068/28.52.15.

● ● ●
 Le premier banquet des conseiller communaux P.R.L., José Pettiaux, Roland Foucart, Jean-Claude Deroux, France Vandamme,

Jean-Paul Saussez, aura lieu le samedi 31 mars, à 19 h 30, aux Ecoles communales d'Isières. Porto, buffet fromage ou assiette anglaise, buffet dessert, café : 550 F, 300 F moins 12 ans.
Info : 068/28.02.51.

● ● ●
 Les prochains dons de sang à la Croix-Rouge auront lieu : à Ath, les 8 janvier, 5 et 12 février, 5 mars; à Brugelette, le 9 janvier; à Ligne le 21 février; à Meslin, le 12 janvier; à Ormeignies, le 12 février; à Rebaix, le 2 janvier; à Ghislenghien, le 27 mars.
Info : 068/55.19.51.

● ● ●
 Les Faucons rouges organisent des ateliers-vacances, du 2 au 5 janvier 2001, de 7 h 30 à 16 h (garderie possible jusque 17 h 30). Ateliers théâtre, marionnettes, activités manuelles et culinaires... Inscription avant le 22 décembre au **068/84.02.52.**

● ● ●
 La Brasserie des Géants d'Irchonwelz ouvre ses portes. Le 23 mars 2001 : inauguration officielle. Les 24 et 25 mars, de 11 à 19 h : portes ouvertes. Apéritif musical à 11 h. L'après-midi : animations diverses et visites guidées de la Brasserie qui brasse la "Gouyasse" que les Athois ont découvert lors de la ducasse 2000.
Info : 068/28.79.36.

● ● ●
 L'Amicale des pensionnés libéraux du Pays d'Ath se réunit tous les 3^{èmes} jeudis du mois, à 15 h, au café "Le Mercier", Grand-Place à Ath. Rencontres, goûters, projections dias, banquets, excursions.
Info : 068/28.35.50.

● ● ●
 Vous souhaitez vous installer comme indépendant ? Vous ne disposez pas du certificat de gestion indispensable à l'immatriculation au Registre de commerce ? La Foclam organise une formation accélérée à la gestion. Une séance d'information aura lieu le 10 janvier 2001 à 18 h à la Maison de Bourg, 51, rue Gérard Dubois à Ath. Les cours débuteront dès janvier 2001 et se dérouleront le mercredi et le vendredi à 18 h.
Infos : 069/89.11.11.

Aménagement du territoire

Il reste des terrains à bâtir sur l'entité d'Ath, par exemple à Ath au chemin des Tuileries, route de Lessines, rue de la Haute Forière, rue Paul Pastur; à Isières, au chemin de la Cavée; à Meslin-l'Évêque à la rue Centrale, rue du Breucq, rue du Pont Del Vau, rue de la Sille; à Ormeignies, rue du Renard; à Mainvault, rue du Calvaire; à Ghislenghien, chaussée de Grammont, rue des Bénédictines; à Arbre, rue de Soignies, rue Mazette; à Irchonwelz, rue de la Bonne Fortune.

D'autres sites font l'objet de demande en cours d'approbation.

**Info complémentaire : Service de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme
 068/26.91.30.**

Economie

"Jumbo Clean" à Ath

L'entreprise de nettoyage "Jumbo Clean" (anciennement "Jumbo Vitres" à Moulbaix), vient d'installer son siège d'exploitation à la rue de Nazareth, 12 bte 8, à Ath. "Jumbo Clean" a été créé en 1997 par Neyman Léon et son épouse Despy Viviane. L'entreprise est disponible même le week-end, elle travaille sans intermédiaire ni sous-traitant, les travaux sont exécutés par les patrons et leur personnel. Prix attractifs et devis gratuits. "Jumbo Clean" prend en charge le lavage des vitres et vérandas, les entretiens réguliers de bureaux et entreprises, les grands nettoyages. Possibilité de contrats d'un an avec période d'essai d'un mois. Découvrez l'entreprise sur www.jumbo-vitres.be et contactez-la au 068/84.04.75.

Marianne Leroy, pédicure à Ath

Pour mieux satisfaire sa clientèle, Marianne Leroy, pédicure médicale, spécialiste en nouvelles techniques, ouvrira son cabinet à Ath, au 27 du Boulevard de l'Est, dès le 1er janvier 2001. Consultations homes, domicile et cabinet, uniquement sur rendez-vous au 068/28.43.50. Remboursement INIG et toutes mutuelles.

"Les Jardins du Chocolat" à Ath

Depuis le 15 septembre, Françoise Macquet a repris le magasin "Les Jardins du Chocolat", situé au Marché aux Toiles, 12, à Ath. Vous y trouverez toujours les pralines artisanales, les bâtons et les sujets creux en chocolat de la Maison Léger, mais aussi de nouveaux produits de qualité : les foies gras, pâtés et plats préparés Dubernet, des liqueurs, vins, confitures, miels, bonbons, huiles, vinaigres, thés, sels de

Nouvelles de nos commerces et de nos entreprises

l'île de Ré... Ouvert du mardi au samedi, de 9 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30; le dimanche, de 10 à 12 h. "Les Jardins du Chocolat" : des cadeaux gourmands à tous prix.

Jean-Pierre Bouchez d'Ath, pour vos dépannages électroménagers

Jean-Pierre Bouchez, 141, route de Lessines à Ath (068/84.07.90), spécialiste en dépannage TV, électroménagers et électricité, se tient à votre disposition pour toutes vos réparations, quelles que soient les marques ou provenances. La vente des appareils, parmi les plus grandes marques, peut également se faire sur catalogue.

"pi-r solutions" à Rebaix, logiciels sur mesure et sites Internet

Pierre Bavais, 42, rue Croisette à Rebaix (068/44.53.59), met ses 15 ans de métier dans la conception et la réalisation de logiciels informatiques à votre disposition. Qu'il s'agisse de la conception ou de la réalisation de solutions Intranet ou Internet, l'hébergement de sites Web et de services de courrier électronique, le développement de logiciels sur mesure, adaptés aux besoins particuliers de l'entreprise ou de l'indépendant, ou même de la vente de logiciels et de matériels informatiques, Pierre Bavais vous aidera avec compétence. Comme un exemple vaut mieux qu'un long discours, voyez sur le site www.dricot.be, ce dont Pierre Bavais est capable.

L.G.I. Clean à Rebaix

L.G.I. Clean SPRL, votre partenaire préparé situé au 42 de la Place de Rebaix,

offre ses services pour un concept complet de nettoyage, pour les espaces professionnels ou industriels. Les produits utilisés sont biologiques, ISO 9002, et aux normes européennes 93/43 HACCP. Entretien quotidien, nettoyage de fin de chantier, nettoyage après déménagement, lavage de vitres, etc. Service professionnel de confiance. Renseignements et devis gratuit auprès de Guy Lonnevill, 0495/22.18.61.

Les transports "Fox Express" d'Arbre

Jean-Christophe Berlinger, 17, rue Mazette à Arbre (0496/91.67.12) vient de créer sa société de transports express "Fox Express". Il se tient désormais à votre disposition pour vos transports express en tous genres de moins de 500 kg, vers la Belgique, le Luxembourg, la France, la Hollande et l'Allemagne. Rapidité, professionnalisme, discrétion et sérieux, sont les quatre mots-clés de "Fox Express".

La bijouterie Goffin agrandit la famille des pendentifs des géants d'Ath



Dans le respect de la tradition folklorique athoise, la bijouterie Goffin, installée sur la Grand-Place d'Ath (068/28.29.85), a réalisé dans ses ateliers une série numérotée de pendentifs en or jaune 18 carats à l'effigie de trois de nos géants. Après Goliath et Mademoiselle Victoire, voici qu'est venue s'ajouter Madame Goliath.

IMMONDICES

Ramassage sélectif des déchets en 2001



Ramassage des emballages PMC (sacs bleus)

Collecte en porte-à-porte, 2 fois par mois, et/ou dépôt volontaire au parc à conteneurs

Regroupez ensemble dans le sac bleu PMC :

1. Les bouteilles et flacons en plastique utilisés pour la cuisine (produit d'entretien et d'alimentation) bien vidés;
2. Les emballages métalliques (canettes, boîtes de conserve, aérosols, plats et ravers en aluminium, boîtes et bidons, couvercles et bouchons à visser en métal, capsules et couvercles de bocaux et bouteilles);
3. Les cartons à boissons pour produits liquides alimentaires (lait, jus de fruits, etc), propres et aplatis.

• **Zone A :** Centre, Faubourg de Mons, Faubourg de Tournai, Faubourg de Bruxelles : 3 janvier, 17 janvier, 7 février, 21 février, 7 mars, 21 mars, 4 avril, 18 avril, 2 mai, 16 mai, 6 juin, 20 juin, 4 juillet, 18 juillet, 1er août, 14 août, 5 septembre, 19 septembre, 3 octobre, 17 octobre, 7 novembre, 21 novembre, 5 décembre, 19 décembre.

• **Zone B :** Irchonwelz, Villers-Saint-Amand, Ormeignies, Ligne, Moulbaix, Villers-Notre Dame : 10 janvier, 24 janvier, 14 février, 28 février, 14 mars, 28 mars, 11 avril, 25 avril, 9 mai, 23 mai, 13 juin, 27 juin, 11 juillet, 25 juillet, 8 août, 22 août, 12 septembre, 26 septembre, 10 octobre, 24 octobre, 14 novembre, 28 novembre, 12 décembre, 26 décembre.

• **Zone C :** Ghislenghien, Meslin-l'Évêque, Lanquesaint, Gibecq : 11 janvier, 25 janvier, 8 février, 22 février, 8 mars, 22 mars, 12 avril, 26 avril, 10 mai, 25 mai, 14 juin, 28 juin, 12 juillet, 26 juillet, 9 août, 23 août, 13 septembre, 27 septembre, 11 octobre, 25 octobre, 8 novembre, 22 novembre, 13 décembre, 27 décembre.

• **Zone D :** Houtaing, Mainvault, Ostiches,

Bouvignies : 4 janvier, 18 janvier, 1er février, 15 février, 1er mars, 15 mars, 5 avril, 19 avril, 3 mai, 17 mai, 7 juin, 21 juin, 5 juillet, 19 juillet, 2 août, 16 août, 6 septembre, 20 septembre, 4 octobre, 18 octobre, 31 octobre, 15 novembre, 6 décembre, 20 décembre.

• **Zone E :** Rebaix, Isières, Maffle, Arbre : 5 janvier, 19 janvier, 2 février, 16 février, 2 mars, 16 mars, 6 avril, 20 avril, 4 mai, 18 mai, 1er juin, 15 juin, 6 juillet, 20 juillet, 3 août, 17 août, 7 septembre, 21 septembre, 5 octobre, 19 octobre, 2 novembre, 16 novembre, 7 décembre, 21 décembre.

Ramassage des papiers-cartons (sans sacs plastiques)

Collecte en porte-à-porte, 1 fois par mois, et/ou dépôt volontaire au parc à conteneurs

Rassemblez les papiers-cartons (emballages en papier et en carton, sacs en papier, boîtes en carton, magazines et journaux, dépliant publicitaires, livres, annuaires, papier ordinateur, papier machine à écrire) sec et propres, dans des caisses en carton ou en paquets bien ficelés à front de voirie. Maximum 15 kg par conditionnement. Aucun sac en plastique ne peut être utilisé pour cette collecte.

• **Zone 1 :** Grand-Place, Faubourg de Mons, Faubourg de Tournai, Faubourg de Bruxelles : 23 janvier, 27 février, 27 mars, 24 avril, 29 mai, 26 juin, 24 juillet, 28 août, 25 septembre, 23 octobre, 27 novembre, 24 décembre.

• **Zone 2 :** Maffle, Arbre, Ghislenghien, Meslin-l'Évêque : 23 janvier, 27 février, 27 mars, 24 avril, 29 mai, 26 juin, 24 juillet, 28 août, 25 septembre, 23 octobre, 27 novembre, 24 décembre.

• **Zone 3 :** Ath-centre, Houtaing, Villers-Saint-Amand, Lanquesaint, Ostiches, Mainvault : 22 janvier, 26 février, 26 mars, 23 avril, 28 mai, 25 juin, 23 juillet, 27 août, 24 septembre, 22 octobre, 26 novembre, 24 décembre.

• **Zone 4 :** Gibecq, Bouvignies, Irchonwelz, Rebaix, Isières : 26 janvier, 23 février, 23 mars, 27 avril, 25 mai, 29 juin, 27 juillet, 24 août, 28 septembre, 26 octobre, 23 novembre, 28 décembre.

• **Zone 5 :** Ormeignies, Ligne, Moulbaix, Villers-Notre-Dame : 25 janvier, 22 février, 22 mars, 26 avril, 31 mai, 28 juin, 26 juillet, 23 août, 27 septembre, 25 octobre, 22 novembre, 27 décembre.

Les tournées de ramassage des déchets commencent dès 6 h du matin dans certaines rues ! Il est conseillé de ne sortir les sacs la veille au soir que dans le cas de tournées très matinales.

Infos complémentaires : Ville d'Ath 068/26.91.35; IPALLE 069/84.59.88, www.fostplus.be, 0800-12690.



Le Parc à conteneurs d'Ath

Route de Flobecq, 27 – 068/28.79.27

| | | |
|----------|------------------|----------------|
| Lundi | 8 h à 12 h | 12 h 30 à 19 h |
| Mardi | - | 12 h 30 à 19 h |
| Mercredi | 8 h à 12 h | 12 h 30 à 19 h |
| Jeudi | 8 h à 12 h | 12 h 30 à 19 h |
| Vendredi | 8 h à 12 h | 12 h 30 à 19 h |
| Samedi | 8 h 30 à 12 h 00 | 13 h 00 à 19 h |
| Dimanche | 8 h 30 à 12 h 30 | - |

Ramassage des encombrants en 2001

| | |
|--|------------------------------------|
| Centre-ville | 10 janvier, 11 avril, 5 septembre |
| Faubourg de Tournai | 17 janvier, 25 avril, 12 septembre |
| Faubourg de Mons | 24 janvier, 9 mai, 19 septembre |
| Faubourg de Bruxelles | 31 janvier, 16 mai, 3 octobre |
| Mainvault - Ostiches | 7 février, 10 octobre |
| Maffle - Arbre | 14 février, 17 octobre |
| Villers-St-Amand Villers-Notre-Dame Moulbaix | 28 février, 24 octobre |
| Bouvignies - Rebaix | 7 mars, 7 novembre |
| Irchonwelz - Ormeignies | 14 mars, 21 novembre |
| Ligne - Houtaing | 21 mars, 28 novembre |
| Meslin-l'Évêque Ghislenghien | 28 mars, 5 décembre |
| Lanquesaint - Isières Gibecq | 4 avril, 12 décembre |

Remplacement des tournées immondices 2001 tombant un jour férié

POUR LES VILLAGES UNIQUEMENT

- la tournée du 1er janvier est reportée au mercredi 3 janvier
- la tournée du 19 février est reportée au mercredi 21 février
- la tournée du 16 avril est reportée au mercredi 18 avril
- la tournée du 1er mai est reportée au mercredi 2 mai
- la tournée du 24 mai est reportée au mercredi 23 mai
- la tournée du 4 juin est reportée au mercredi 6 juillet
- la tournée du 15 août est reportée au jeudi 16 août
- la tournée du 27 août est reportée au mercredi 29 août
- la tournée du 27 septembre est reportée au mercredi 26 septembre
- la tournée du 1er novembre est reportée au mercredi 31 octobre
- la tournée du 25 décembre est reportée au mercredi 26 décembre

Dans le centre-ville et les faubourgs – où la collecte se fait deux fois par semaine – la collecte tombant un jour férié n'est pas remplacée.



Environnement et Social

Don d'organes, don de vies !



Si le don de sang est devenu un acte banal, il est urgent que la notion de don d'organes entre également dans nos mentalités : des concitoyens en ont besoin pour continuer à vivre !

Toute personne âgée d'au moins dix-huit ans peut exprimer son consentement ou son refus au prélèvement d'organes après sa mort. Pour exprimer sa volonté d'être donneur, il suffit de se rendre à l'administration communale et d'y remplir un formulaire. Le souhait du citoyen est alors inscrit au Registre national et enregistré par le Ministère de la Santé publique. Les centres de transplantation consultent toujours ces fichiers avant de procéder à un prélèvement. Pour de plus amples informations sur ce geste citoyen du don d'organes, contactez le délégué régional : Michel Delbart, 40, rue de Fort à Ath, 068/28.45.07.

Entretien de la Dendre Orientale

La Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement de la Région Wallonne ouvrira un chantier d'entretien de la Dendre Orientale, entre Arbre et Maffle, dès la première semaine du mois de décembre.

NOTEZ-LE

Les permanences des Services communaux "Urbanisme, Logement, Travaux, Environnement, Technique"

Afin de permettre une plus large accessibilité au public, les Services "Urbanisme, Logement, Administratif des Travaux, Environnement, Technique" de l'Administration communale sont ouverts tous les jours de la semaine et tiennent une permanence tous les samedis, selon les horaires ci-après :

| Urbanisme (068/26.91.30) | Technique (068/26.91.73 - 74 - 75) | Administratif des Travaux - Hygiène - Insalubrité (068/26.91.34 - 36) Environnement 068/26.91.35 Logement (068/26.91.33 - 38) |
|---|--|--|
| Du lundi au vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 17 h | Du lundi au vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 16 h | Du lundi au vendredi de 8 à 12 h et de 13 à 17 h |
| Permanences hebdomadaires pour tous ces services : le samedi, de 9 à 12 h (068/26.91.30) | | |

On trouve ces services et permanences au Centre Administratif Communal, 54, rue de Pintamont à Ath. Les bureaux et permanences sont fermés les jours fériés et de congé.

Succès sur toute la ligne pour la Campagne de prévention des vols dans les habitations durant les vacances

Depuis plusieurs années déjà, les services de la Gendarmerie et de la Police communale d'Ath proposent aux personnes qui en font la demande, qu'une surveillance de leur habitation soit effectuée durant leurs vacances.

Durant la période du 15 juin au 15 septembre 2000, Police et Gendarmerie ont enregistré 128 demandes de surveillance qui ont entraîné 559 passages de contrôle d'un service de gendarmerie ou d'une équipe d'intervention de la police. Aucune des habitations surveillées n'a fait l'objet d'un cambriolage. Bravo pour la tranquillité qu'apportent ainsi les services de sécurité de la ville, même en cas d'absence des Atois en vacances !

Signalez les points lumineux défectueux

L'hiver particulièrement, un bon éclairage public améliore la sécurité routière, le matin, le soir, la nuit. Si vous constatiez l'un ou l'autre point lumineux public défectueux à côté de chez vous, avertissez-en immédiatement l'Administration communale, afin que les services compétents puissent corriger au plus tôt la déficience constatée. Un téléphone : le **068/26.91.34**.

Déclaration des transformateurs et condensateurs contenant des PCB et PCT

En application d'une directive européenne, la Région Wallonne a entamé un répertoire des appareils contenant des PCB/PCT (polychlorobiphényles et polychloroterphényles) en vue d'en assurer l'élimination. Ces substances sont dangereuses pour l'environnement et la santé publique. Elles se retrouvent notamment dans les condensateurs et les transformateurs électriques. Les entités et personnes les plus concernées sont les sociétés et PME, mais quelques particuliers en possèdent également. En effet, certains appareils hors services ont été entreposés dans des hangars, des caves... Ces appareils devaient être déclarés pour le 21 novembre au plus tard. Mais il n'est pas trop tard pour bien faire !

Nous vous invitons à vérifier si vous ne détenez pas d'appareils susceptibles de contenir des PCB/PCT (principalement des transformateurs et condensateurs). Si c'était le cas, des formulaires de déclaration sont disponibles à l'Administration communale (Service de l'Environnement 068/26.91.35).

Bientôt la police de l'environnement de la Région wallonne mettra en œuvre une campagne de recherche, assorties de sanctions, des appareils non déclarés ou présentant des fuites.

La propreté canine en ville : merci pour vos efforts !

Depuis l'installation en août dernier d'une politique de propreté canine au centre-ville, concrétisée entre autre par la mise en place d'un réseau de 9 canisites, nos services de propreté publique ont constaté une fréquentation régulière de ces derniers lors de leur nettoyage journalier ainsi que du renouvellement mensuel complet de la dolomie (recouvrement). Nous remercions les propriétaires des chiens pour l'effort et le sens civique dont ils font preuve.

De plus, le nombre de plaintes reçues par les services communaux concernant les déjections sur les trottoirs a nettement diminué. Continuons dans cette voie. Pour rappel : les sacs ramasse-



crotte sont toujours disponibles gratuitement à l'accueil de l'Administration communale, de la police ainsi que dans la plupart des commerces du centre-ville.

Sans vous, tout ceci n'aurait pas été possible. Encore "merci"!

Ne plus nourrir les pigeons sauvages



Il est vrai que nourrir les pigeons est un plaisir pour certains et c'est bien compréhensible : voir ces petites bêtes picorer joyeusement le grain qu'on leur distribue et si bien en faire profit, donne chaud au cœur.

Mais... si on nourrit les pigeons, ils deviennent de plus en plus nombreux ; les nichées se développent à un rythme soutenu, des pigeons "étrangers" viennent grossir la colonie et, bientôt, les dégâts et la saleté sont tels que les pigeons, oiseaux chéris de nos cieux urbains et villageois, deviennent intolérables. On est alors obligé de prendre des mesures drastiques contre eux.

Il suffit de regarder certaines façades, de visiter cer-

taines maisons, pour se rendre compte de la saleté qu'ils produisent. Et que dire de certains clochers de nos villages, où parfois même le mécanisme des clochers est bloqué par les fientes !

Aussi, l'Administration communale, au nom des plaintes qui lui sont adressées, demande qu'on ne nourrisse plus les pigeons sauvages. D'ailleurs, la présence de pigeons oblige d'autres variétés animales à émigrer. Nous pensons aux chauves-souris, à la chouette effraie, espèces protégées, intéressantes sur le plan écologique, qui ont malheureusement tendance à disparaître si les hommes n'y prennent garde.

L'hiver approche attention aux intoxications au CO

Aux portes de l'hiver, les appareils de chauffage n'ont pas fonctionné pendant plusieurs mois. Bien trop souvent, nous les remettons en marche dès les premiers froids sans révision ou entretien préalables. Prenons garde au danger que représentent les intoxications au monoxyde de carbone (CO). Les intoxications au monoxyde de carbone sont mortellement dangereuses et font chaque année de nouvelles victimes.

Le CO ou monoxyde de carbone provient d'une mauvaise combustion ou d'une aération insuffisante. Les grands responsables sont les chauffe-eau dans les salles de bain, les poêles à charbon et les appareils de chauffage non raccordés. Quoique le chauffage au mazout ne soit pas le grand responsable des intoxications, restons vigilants et faisons réviser nos appareils.

Quelques conseils pratiques pour éviter le CO :

- aérer les locaux le plus possible,
- faire entretenir régulièrement vos appareils par un technicien spécialisé,
- veiller au bon fonctionnement du chauffe-eau,
- veiller que la cheminée tire suffisamment.

Pour parer à toute éventualité, nous vous conseillons

d'avoir toujours sous la main le numéro du centre anti-poison : 070/245.245, et des services de secours d'urgence : 100 ou 068/28.52.30.

Votre réservoir à mazout est-il en ordre ?

Pour être en ordre avec la législation environnementale, les réservoirs à mazout doivent être contrôlés par un technicien agréé. Sur notre entité, les chauffagistes agréés sont :

- Ets Jadoul J.M., Route de Frasnès, 42, Ath, 068/84.01.19;
- Vanderkelen, Rue des Récollets, 28, Ath, 068/28.56.42;
- Ghyselings, Rue des Blancs Cûrés, 17, Ormeignies, 069/68.84.37;
- Ducornez, Chemin d'Impegnies, 27, Arbre, 068/84.17.43;
- Despretz, Route de Lessines, 222, Isières, 068/23.18.42.



Environnement et Social

Accueil des chiens perdus

En novembre dernier, un accord de collaboration a été passé entre le Collège échevinal et l'ASBL "Les amis des animaux", Chemin de la Garenne, 1, à 7801 Irchonwelz. Cette institution dont les statuts ont été publiés au Moniteur belge du 23 mars 2000 dispose du certificat d'agrément du Ministère de l'Agriculture.

Les modalités de fonctionnement qui garantissent le bon accueil et l'entretien journalier des animaux abandonnés et perdus ont été convenu entre les autorités communales et l'ASBL. Les animaux trouvés seront suivis par un vétérinaire de bonne réputation. Chaque animal trouvé sera vermifugé, vacciné et identifié selon la loi de septembre 1998.

Dès à présent, les chiens trouvés peuvent être remis entre les mains du gestionnaire de l'ASBL qui se tient à votre disposition pour tout conseil nécessaire. Le Service de l'Environnement de la Ville est chargé du suivi de l'accord.

Le dépôt des chiens trouvés se fera au Refuge d'Irchonwelz, selon les horaires suivants :

- le lundi, de 8 à 11 h
- du mardi au vendredi, de 8 à 19 h
- le samedi et dimanche, de 8 à 17 h

Permis d'exploiter une cuve à gaz ou à mazout : êtes-vous en ordre ?

Chaque activité sur le sol wallon, susceptible d'avoir un impact sur l'environnement, est soumise à un permis d'exploiter dans le cadre des établissements classés incommodes et insalubres. Cette obligation concerne dans une large mesure les entreprises mais pas uniquement ! Les cuves à mazout ainsi que les cuves à gaz des maisons particulières doivent également faire l'objet d'une autorisation d'exploiter.

Vous possédez une cuve à mazout ou à gaz et ne retrouvez plus votre autorisation ? La Ville d'Ath possède une banque de données reprenant ceux et celles qui disposent déjà de cette autorisation valable pour 15 ans.

Vous ne disposez pas de cette autorisation ou cette dernière doit être renouvelée ? Les membres du Collège échevinal et les services de la Ville sont à votre disposition pour formuler votre demande et établir votre dossier.

**Service de l'Environnement : 068/26.91.35;
Service du logement : 068/26.91.33;
Service de l'urbanisme : 068/26.91.31.**



**Environnement
et
Social**

Et si on plantait une haie... ?



Avec l'hiver revient la période des plantations et pourquoi pas envisager de planter une haie ?

Excellente initiative, mais pas n'importe quelle haie !

Le premier rôle que l'homme moderne retient de la haie est celui d'un mur vert mettant à l'abri des regards. Ce rôle est indéniable mais si on se limite à ce seul rôle, nous risquons de planter une haie rectiligne, composée d'une seule essence, monotone comme celle qui entoure trop souvent les nouvelles habitations.

Une haie, oui mais pourquoi... ?

La haie, si elle est bien conçue, enrichit notre paysage tout en abritant une faune particulièrement diversifiée, elle contribue à réduire l'érosion des sols, augmente considérablement la rétention d'eau dans le sol et diminue par conséquent les risques d'inondation.

En agriculture, de savantes recherches ont démontré que les haies avaient des effets

non négligeables sur la rentabilité de l'exploitation. Exemples : la protection qu'elles offrent au bétail contre les vents froids influence la production de lait; elles protègent les cultures contre la verse; grâce aux nombreux insectes pollinisateurs qu'elle abrite, la haie joue un rôle primordial dans la culture fruitière.

Qui peut m'aider dans mon choix... ?

Des subventions à la plantation de haies composées d'essences indigènes sont octroyées aux particuliers et aux agriculteurs (plantation et entretien). Vous désirez des renseignements sur les essences à choisir, les subventions possibles, des conseils d'entretien ?

Infos : 068/28.11.60 (Centre d'essais horticoles de Wallonie), 068/26.91.35 (Service de l'Environnement), 068/26.91.85 (Service Espaces verts).



Dessins d'après D. Soltner, in Percy Christiane, "Haies et bandes boisées dans notre environnement", Ministère de la Région Wallonne, 1996, p. 5



Ces dernières décennies ont vu le succès de jardins stéréotypés, faits de carrés de pelouses bordés de lauriers-cerises, faux-cyprès, thuyas, épicéas, pins. Certes, de tels arbres et arbustes vous mettent à l'abri des regards... mais quel plaisir offrent-ils à ces mêmes regards... le vôtre et celui des autres ? N'en fait-on pas les murs verts, mais inertes, des cimetières ? De plus, ces alignements monotones rompent le paysage et y placent l'habitat en contraste plutôt qu'ils ne le dissimulent... Tout le contraire d'une intégration paysagère !



Heureusement, un nouveau courant est né, prônant une nouvelle forme de haie, faite d'espèces indigènes. Tout en dissimulant votre "chez vous", cette haie offre le spectacle sans cesse renouvelé de l'éclosion des bourgeons, des floraisons parfumées, des fructifications colorées et des chatoiements automnaux. Avez-vous songé que, si l'ensemble des habitants le voulait, notre paysage quotidien pourrait nous offrir l'harmonie des couleurs printanières, estivales et automnales que nous allons admirer ailleurs... parfois bien loin !

Cela s'est passé, se passe, se passera... chez vous

"4^{ème} Campagne Citoyenne Atoise" au printemps 2001

En 1998, à l'instigation du Député-Bourgmestre Bruno Van Grootenbrulle, la Ville d'Ath organisait des "Journées pour la Paix, la Fraternité et la Démocratie", en 1999 une "Quinzaine européenne atoïse", en 2000 la campagne "Ath printemps 2000 - Jeunesse Fraternité Citoyenneté".

Ces campagnes constituent un exemple rare de coopération "Ville-Associations-Ecoles" dans un travail de conscientisation citoyenne des habitants d'une ville. En cela, les promoteurs allaient au-delà de la gestion quotidienne de leurs institutions, pour investir dans l'éducation citoyenne, l'idéologie, les valeurs. Pour investir dans l'essentiel.

A 25 kilomètres de chez nous, l'extrême droite a progressé lors des dernières élections communales; de récentes études universitaires confirment qu'une certaine tendance au repli sur soi et à l'exclusion est plus présente en Belgique que dans plusieurs pays voisins; on torture toujours dans 150 pays... Bref, la démocratie reste fragile et ses réalisations précaires. A nous de les défendre et à les promouvoir. Avec détermination. Les autorités locales souhaitent qu'une nouvelle "Campagne Citoyenne Atoïse" soit organisée au printemps 2001. Les Associations et les Etablissements scolaires souhaitent développer à cette occasion un projet citoyen, humanitaire, démocratique, civique, de fraternité ou paix, sont invités à s'inscrire dans cette nouvelle campagne et à prendre contact avec le département "Communication & Partenariat" de l'Administration communale d'Ath, au **068/26.91.58**.

Beau succès pour le marché du terroir



C'est dans une ambiance conviviale que, durant les mois d'août et septembre, les promeneurs du samedi après-midi ont pu découvrir les saveurs du terroir sur le Marché aux Toiles à Ath. Pour cette grande première, une quinzaine de producteurs de la région répondaient chaque semaine à l'appel et débattaient leur savoir-faire pour notre plus grand plaisir. Sur les étals, on pouvait trouver fromages de chèvres, produits de boulangerie et de brasseries, produits laitiers, charcuterie, légumes, alcools et apéritifs, jus et alcools de fruit...

Le marché fermier est destiné à revoir le jour en 2001. Les producteurs ont été très satisfaits et s'apprentent à participer, une nouvelle fois, à l'opération. Cette fois, le marché prendra place de mai



à septembre toujours de façon hebdomadaire, le samedi après-midi (info : **068/96.91.37**). Le lieu est tout désigné puisqu'en janvier 2001, la "Maison des saveurs" qui fera honneur à la cuisine régionale, ouvrira ses portes sur le Marché aux Toiles, à deux pas de la Grand-Place. Nous vous y donnons d'ores et déjà rendez-vous.

Le Cercle polyglotte des géants

Le cercle, créé en 1996, est avant tout un lieu de rencontre de gens qui désirent converser, comme au coin du feu, dans une langue étrangère. Il n'y est donc pas question de cours, mais de simples occasions de pratiquer, dans un local de la Maison

- les 1^{ers} et 3^{èmes} lundis du mois, de 20 à 21 h 30 : l'anglais;
- les 2^{èmes} et 4^{èmes} lundis du mois, de 20 à 21 h 30 : le néerlandais.

De temps à autre est invité quelqu'un dont la langue maternelle est celle à laquelle on s'exerce ce soir-là.

Pour s'y intégrer avec profit, un bagage correspondant au niveau secondaire des humanités est souhaitable. La cotisation s'élève à 400 F l'an (ou 100 F pour ceux qui sont déjà membres de la MCA). Cette cotisation n'est exigée qu'après un essai gratuit. Info : **068/28.39.22**.

Les prochaines activités de "La Feuille d'Étain"



L'œuvre philanthropique "La Feuille d'Étain" (**068/64.53.48**) nous communique ses prochaines activités :

- lundi 4 décembre 2000 : traditionnelle journée philanthropique de la St-Nicolas;
- samedi 16 et dimanche 17 décembre 2000 : stand de "La Feuille d'Étain" au marché artisanal de Noël à Ath;
- samedi 17 février 2001 : souper de la Foire d'hiver (voir à la rubrique "Agenda");
- lundi 20 février 2001 : sortie carnavalesque des "Grosses têtes" lors de la Braderie d'hiver.

A.J.F. : les 18-25 ans au féminin

Vie Féminine innove par la création d'un nouveau mouvement : l'A.J.F. Son but est de rassembler des jeunes femmes autour de projets communs et de tout mettre en œuvre pour les mener à bien. Envie de découvertes, de formations, de sports, de loisirs, de rencontres d'autres jeunes femmes ? Célibataire, mère de famille, étudiante,



Dans ma
Ville

active ou en recherche d'emploi ? Rêveuse, artiste, dynamique ? L'Action Jeunes Femmes, 28, rue de Gand à Ath (**068/28.25.18**), vous attend !

CHOC Nature



L'école communale de Bouvignies au Parc Paradisio. Les enfants ont pu rentrer dans la volière des guêpiers et les nourrir avec du nectar.

La Réserve naturelle des Bas Prés de la Dendre, officialisée par une convention entre la Ville d'Ath, les Asbl Ardenne et Gaume et CHOC Nature, sera gérée scientifiquement par un comité pluridisciplinaire du plus haut niveau (entomologie, botanique, ornithologie, ...). Le Contrat Rivière Dendre apportera aussi son soutien pour la préservation de la flore jouxtant les berges de la Dendre. Démarrage des activités nature, adultes et enfants, dès le printemps. Début 2001 : reprise des activités de sensibilisation dans les écoles. Tous les feuillets pédagogiques seront revus par un régent en biologie détaché du Parc Paradisio. Tout professeur ou habitant ayant des motivations pour la nature peut être intégré dans les différentes commissions de CHOC Nature. Info : **068/28.49.16**.

Mémoires de fin d'études supérieures relatifs à Ath et sa région

Tout ce qui paraît sur Ath et toutes les études qui portent sur la région atoïse, intéressent bien entendu l'autorité communale et les différents services communaux, mais cette production intellectuelle intéresse aussi, suivant les sujets traités, certains citoyens, entreprises ou institutions locales. Il sort chaque année des travaux de fin d'études supérieures qui, d'une manière ou d'une autre, concernent l'entité ou la région d'Ath : travaux d'histoire, d'économie, de sociologie, de pédagogie, d'architecture, etc. etc.

Appel est donc lancé aux étudiantes et étudiants de dernière année d'études supérieures, dont le mémoire concerne l'une ou l'autre facette de la réalité atoïse, de bien vouloir faire connaître leur travail au département "Communication & Partenariat" (**068/26.91.58**). Nous pourrions ainsi publier dans "La Vie Atoïse" une brève recension des travaux qui sortent sur Ath et sa région et déposer un exemplaire de ces mémoires ou thèses (?) aux Archives de la Ville d'Ath, afin que les particuliers ou institutions qui le souhaitent puissent en prendre facilement connaissance. Question de faire connaître la matière grise qui se déploie à propos du Pays Vert, d'en faire connaître les auteurs et d'en faire profiter le plus grand nombre.



Ils viennent de célébrer leurs **Noces d'Or** et de **Diamant**



Noces d'Or des époux Marcel Moulin et Lucie Blancquart



Monsieur et Madame Marcel Moulin et Lucie Blancquart, de la rue de Liessis à Ath, ont célébré leurs Noces d'Or le 26 août dernier.



Noces d'Or des époux Gabriel Maroquin et Rose Mary



Les époux Gabriel Maroquin et Rose Mary, domiciliés à la rue de l'Abbaye, ont fêté leurs Noces d'Or le 26 août dernier.



Noces d'Or des époux Désiré Durieux et Mariette Leroux



C'est le 9 septembre dernier que Monsieur et Madame Désiré Durieux et Mariette Leroux, habitant l'Avenue Jouret à Ath, ont célébré leurs Noces d'Or.



Noces d'Or des époux Luc Postiau et Claire Solbreux



Les époux Luc Postiau et Claire Solbreux, domiciliés sur la Place de Meslin-l'Evêque, ont fêté leurs Noces d'Or le 23 septembre 2000.



Noces d'Or des époux Jean-Baptiste Procureur et Nelly Vivier



Le 7 octobre dernier, les époux Jean-Baptiste Procureur et Nelly Vivier, domiciliés à la rue de la Madeleine à Houtaing, ont célébré leurs Noces d'Or.



Noces de Diamant des époux Georges Conart et Denise Lator



Ce sont leurs Noces de Diamant que les époux Georges Conart et Denise Lator, de l'Avenue Léon Jouret à Ath, ont fêtées le 14 octobre dernier.



Noces d'Or des époux Alfred Lambotte et Lise Dupuis



Monsieur et Madame Alfred Lambotte et Lise Dupuis, du Chemin des Bosses à Ath, ont célébré leurs Noces d'Or le 28 octobre dernier.



Noces de Diamant des époux Joseph Sandras et Germaine Lecomte



Ce sont également leurs Noces de Diamant que les époux Joseph Sandras et Germaine Lecomte, habitant rue du Puits Caffin à Ath, ont célébrées le 4 novembre dernier.

Les prochains grands Salons, Expositions et Foires d'Ath

Samedi 20 janvier 2001

A partir de 10 h

CEVA Ath-Expo

66^{ème} Concours-Foire de la race bovine Blanc Bleu Belge



- Compétition de classement des bêtes et marché public.
- Repas de Blanc Bleu Belge pour tous.

Entrée **200^F** (donnant droit au catalogue)
Enfants : gratuits

Info : Comité du Concours-Foire d'Ath,
065/34.15.03

Samedi 27 et dimanche 28 janvier 2001

de 10 à 20 h

à l'Hôtel de Ville 4^{ème} Salon du Mariage



- Le cadre prestigieux de l'Hôtel de Ville d'Ath reçoit la 4^{ème} édition du "Salon du Mariage".
- Vous y trouverez tout y presque pour faire de ce jour le plus beau de votre vie.
- Une vingtaine de commerçants athois, avec leurs spécificités et savoir-faire, vous invitent à parcourir ce Salon, merveilleux écrin d'élégance et de bon goût.

Entrée gratuite, avec accueil et conseils

Info : Jenny Flore, 068/28.42.42

Du vendredi 16 au mardi 27 février 2001

FOIRE D'HIVER 2001

Vendredi 16 février :

18 h : Ouverture des animations foraines et réception à l'Hôtel de Ville.

19 h : Rassemblement des enfants grimés au pied de l'Hôtel de Ville. Départ du cortège. Distribution de tickets gratuits.

Lundi 19 février :

10 à 18 h : Braderie annuelle dans les rues du centre-ville.

Vendredi 23 février :

20 h 30 : Feu d'artifice. Tarif réduit sur les manèges.

Dimanche 25 février :

14 h 30 : cortège carnavalesque et publicitaire, avec les géants de l'entité.

Mardi 27 février :

Tarif réduit sur le champ de foire.

Info : Association des Commerçants et Artisans d'Ath, 068/28.70.21

Dimanche 4 mars 2001

de 9 h 30 à 19 h

CEVA Ath-Expo

11^{ème} Salon international du Chat



- Un des plus importants Salons du chat de Wallonie, avec les chats les plus rares, les plus beaux, les plus incroyables.
- Concours jugés par des juges venant de différents pays d'Europe.
- Participation du public pour l'attribution du "prix du public".
- Stands d'artistes et de produits pour chats.

Adultes : **160^F**. Enfants et seniors : **140^F**.

Info : Felin's Fan Club de Belgique, 071/78.43.14



Du samedi 10 au lundi 12 mars 2001

de 10 à 20 h

au CEVA

16^{ème} Auto-moto-show Salon de l'auto et de la moto d'Ath



- L'Auto-moto-show d'Ath est l'un des plus beaux du Hainaut.
- 25 exposants de la région vous y attendent.

Entrée : **100^F**.

Info : Association des Garagistes Athois et Environs, 068/45.40.95

Du samedi 17 au lundi 26 mars 2001

Samedis et dimanche 17-18 et 24-25 mars :

de 11 à 20 h

Vendredi 23 et lundis 19 et 26 mars :

de 15 à 20 h

Foire commerciale du nouveau millénaire 40^{ème} édition



- La plus grande vitrine du savoir-faire et des produits fabriqués ou vendus dans la région.
- Indépendants, PME, artisans, inscrivez-vous, exposez-vous !

Info : Association des Commerçants et Artisans d'Ath, 068/28.70.21

la Vie Athoise 11



Sport et Culture

La 18^e Fête du Sport Athois au Stade des Géants, le 27 septembre dernier

Le 27 septembre dernier, le Bourgmestre Bruno Van Grootenbrulle, l'Echevin des Sports, Claude Nasdrovsky, et l'ensemble du Collège Echevinal, étaient fiers d'accueillir leur public dans les nouvelles installations du Stade des Géants, dans la magnifique cafétéria qui surplombe 10 vestiaires et autres locaux techniques, et à côté d'une tribune de près de 600 places assises, entourée de 4 terrains de football, pour la moisson de lauriers sportifs de la saison 1999-2000, de laquelle il y a, une fois de plus, de quoi être fier.

1. PRIX DE L'ENCOURAGEMENT attribué aux jeunes sportifs méritants âgés de moins de 20 ans



ATHLETISME De l'Union Ath-Flobecq Athlétisme :

Benjamines filles : **Yolène SARENS**, championne du Hainaut au poids et à la balle de hockey, championne de Belgique travailliste en hauteur, au poids et à la balle de hockey, championne du Hainaut de cross travailliste, championne du Hainaut indoor au poids et en hauteur; **Elodie D'HULSTER**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut travailliste de cross.

Benjamins garçons : **Arnaud DEFFERNEZ**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 60 m et en longueur, champion de Belgique travailliste au 60 m, médaille d'argent aux championnats de Belgique travailliste au saut, médaille de bronze aux championnats du Hainaut de cross, médaille d'argent aux championnats indoor sur 60 m; **Thomas VERCRUYSE**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut en hauteur.

Pupilles filles : **Auréli MAHIEU**, championne du Hainaut en longueur, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 60 m haies, médaille d'argent aux championnats de Belgique travailliste au 60 m, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste en longueur, médaille de bronze aux championnats du Hainaut de cross; **Carole BIESMANS**, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste au 60 m.

Pupilles garçons : **Arnaud MERVEILLE**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au poids, champion de Belgique travailliste au 1.000 m, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste au disque, champion du Hainaut travailliste, champion du Hainaut et de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme en cross, champion du Hainaut indoor au poids, médaille d'argent aux championnats du Hainaut indoor en longueur et hauteur; **Sébastien LEMAIRE**, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste en longueur et à la balle de hockey; **Mathieu VERCRUYSE**, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste en hauteur.

Minimes filles : **Justine FREDERIC**, championne du Hainaut au disque et au poids, championne de Belgique travailliste au disque et au poids, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste en longueur, championne du Hainaut indoor au poids, médaille de bronze aux championnats du Hainaut indoor en hauteur, médaille de bronze aux championnats du Hainaut de cross; **Liselotte HAGEMAN**, championne du Hainaut au javelot, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au disque.

Minimes garçons : **Nicolas DEFFENFE**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 150 m et en hauteur, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste en hauteur; **Alexandre SAINT**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au disque, médaille d'argent aux championnats de

Belgique travailliste au 80 m haies, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste en longueur; **Hubert DELRIVIERE**, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailliste au poids; **Mickaël SCHOMMELHOUD**, champion du Hainaut indoor en longueur et en hauteur, médaille d'argent aux championnats de Belgique travailliste.

Cadettes filles : **Marie-Jeanne LEFEBVRE**, championne du Hainaut au 800 m, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 400 m, médaille d'argent aux championnats de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme au 1.500 m, médaille de bronze aux championnats de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme toutes catégories au 1.500 m, championne du Hainaut et championne de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme de cross; **Valentine MOREAU**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 300 m haies et au triple saut, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au 1.500 m et au 800 m, médaille de bronze aux championnats du Hainaut de cross; **Angélique BIESMANS**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au 300 m haies; **Julie DELMOTTE**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au disque; **Annabelle HAGEMAN**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au poids, championne du Hainaut au poids, médaille de bronze aux championnats du Hainaut en hauteur.

Cadets garçons : **Edwin WIDAR**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 400 m, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au 60 m, champion du Hainaut en relais toutes catégories 4 x 100 m; **Vincent D'HARVENG**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au 400 m, au 800 m et au javelot, médaille de bronze aux championnats de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme au 1.500 m steeple, champion du Hainaut travailliste de cross; **Simon SEGHERS**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au triple saut; **Jérémy QUESNOIT**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au disque; **Rémy FLAMENG**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au poids.

Scolaires dames : **Céline DELMOTTE**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 1.500 m; **Aline LYS**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 400 m haies et au triple saut, médaille d'argent aux championnats indoor sur 60 m, championne du Hainaut en relais toutes catégories dames 4 x 200 m; **Marie-Eve ROSMANT**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut en 60 m, championne du Hainaut en relais toutes catégories dames 4 x 200 m, médaille de bronze aux championnats du Hainaut de relais toutes catégories dames en 4 x 100 m; **Anne-Lise PLAITIN**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut de relais toutes catégories dames en 4 x 100 m.

Scolaires hommes : **Matthieu SCHOEPS**, champion du Hainaut au 110 m haies et en hauteur, médaille d'argent aux championnats du Hainaut en longueur, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au 100 m, au 200 m et au 40 m haies, champion du Hainaut indoor en hauteur, médaille d'argent aux championnats du Hainaut indoor au poids et au 60 m haies, champion du Hainaut en relais toutes catégories 4 x 100 m; **Damien FLAMENG**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au 3.000 m, médaille de bronze aux championnats du Hainaut travailliste de cross; **Nicolas D'HARVENG**, champion du Hainaut au javelot et au poids, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 2.000 m steeple et au disque, médaille d'argent aux championnats de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme au 2.000 steeple, champion du Hainaut travailliste de cross; **Olivier DELRIVIERE**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut en relais scolaires hommes 4 x 800 m; **David GUTTIERREZ**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut en relais scolaires hommes 4 x 800 m; **Henri WUIDART**, champion du Hainaut toutes catégories hommes en

relais 4 x 100 m, médaille de bronze aux championnats du Hainaut en relais scolaires hommes 4 x 800 m; **Geoffrey QUESNOIT**, médaille de bronze aux championnats du Hainaut en relais scolaires hommes 4 x 800 m.

Juniors hommes : **Geoffrey QUESNOIT**, champion du Hainaut en hauteur; **Frédéric SCHIETTECATE**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut en hauteur et au javelot; **Grégory KWASNIEWSKI**, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au poids; **Sébastien MOLEGHEM**, champion du Hainaut de relais toutes catégories 4 x 100 m.

BASKET-BALL **Loïc MALLUQUIN**, âgé de 13 ans, effectue ses premiers dribbles sur le parquet de la JS Basket-Ball de Maffle dès l'âge de 4 ans; à 6 ans, évolue deux saisons à Cuesmes ponctuées par un titre de champion du Hainaut et 1/4 de finale de Coupe de Belgique; revenu à Maffle, suit un stage de 3 semaines aux USA qui prépare une saison 1999-2000 durant laquelle il fait partie de la Sélection du Hainaut et de la Sélection Nationale de mini-basket, et promu capitaine, avec laquelle il sera finaliste du tournoi international de Villeurbanne et vainqueur du tournoi international de Montbrison.

FOOTBALL Minimes de la Jeunesse Sportive d'Isières, champions de leur catégorie : **Jérémy COUPE**, **Jonathan NECKEBROECK**, **Kevin FRANZ**, **Quentin BUVENS**, **Daphné DEMITRI**, **Valentin SMEKENS**, **Damien VERMEULEN**; **Aurélien HARVENGT**, **Thomas ROLLAND**, **Antoine GRAULICH**, **Anthony BRUNELLE**, **Benjamin BOUCHEZ**, **Aurélien MACQUET**, **Maxime VILETTE**, **Yannick LATTEUR**, **Kevin CHATELLE**, **Charles MEUNIER**; **Guillaume TIBERGYN**. Leur entraîneur **Thierry NECKEBROECK**, et leurs délégués **Philippe ROLLAND** et **Patrick SMEKENS**, ont reçu le diplôme du club.

Cadets de la Jeunesse Sportive d'Isières, champions de leur catégorie : **Xavier CHARLOT**, **Jérémy BRISARD**, **Sébastien CHARLOT**, **Michaël DOYEN**, **Sébastien SLAGMEULDER**, **Christophe GOETHALS**, **Kévin BONAMI**, **Jérémy FLAMENT**, **Julien FOUICART**, **Nicolas COUSIN**, **Nicolas LELEUX**, **Jérémy YANNART**, **Thibaut VAN HALLE**, **Vincent TIBERGYN**, **Julien PIERON**, **François COUVREUR**, **Gilles DE BODT**. Leur entraîneur **Stéphane DELFOSSÉ**, leur gardien **E. DROISSART** et leur délégué **Jean-Jacques DE BODT**, ont reçu le diplôme du club.

Le Comité du Royal FCA, **Michel BETTE**, entraîneur, et les délégués **Luc RAULIER** et **Freddy CHEVALIER**, ont présenté leur équipe juniors qui a remporté le titre de leur catégorie, accédant ainsi en provinciaux : **Joël CORNILIE**, **Jonathan LERINCK**, **Cédric DEHUY**, **Damien SAUVAGE**, **Gauthier DOUILLET**, **Guillaume SCHELLAERT**, **Hugues FINET**, **Vincent VAN HOUT**, **Sébastien FINET**, **Nicolas VAN HOVE**, **Bertrand FONTAINE**, **Cédric VANOYCKE**, **Steve GRUMIAU**, **Johan VERMEERSCH**, **Tanguy JADOUX**, **Philippe FOUICART**, **Maxime LABIE**, **Julien PETTIAUX**.

GYMNASTIQUE De l'ASA (Association Sportive Athoise de Gymnastique), présidée par **Marc DESCHAMPS** : **Chez les filles** : **Div 6** : **Laura DUMONT** remporte l'épreuve provinciale des "tests Argent". **Div 5** : **Louise LEBAILLY** remporte le tournoi de Boussu en brevet C catégorie Benjamins; **Cyrielle DEWAELE** remporte le tournoi de Boussu en brevet B catégorie Minimes; **Laurie RASSE** remporte le tournoi de Boussu en brevet B catégorie Espoirs; **Justine LENELLE**, championne du Hainaut brevet B catégorie poussins. **Div 4** : **Manon BOSSART** remporte le tournoi de Louvain-La-Neuve. **Div 3** : **Caroline BARBE** catégorie Minimes : championne Francophone remporte le

Tournoi de Montignies-sur-Sambre.

Chez les garçons : Div 3 : Nicolas VAN HAVER, vice-champion du Hainaut catégorie cadets champion francophone catégorie cadets.



JUDO Pauline MOTTE, 2e aux championnats du Hainaut. Gilles CARDON, 3e aux championnats du Hainaut. Vincent CARDON, 3e aux championnats du Hainaut. Benoît MONTANARI, champion du Hainaut. Sven LELEUX, Vice-champion du Hainaut. François DELILLE, 3e aux championnats du Hainaut.

TENNIS Du Tennis Club des Peupliers, présidé par Vincent VERMEERSCH : Hélène RONLEZ, 15 ans, 6e du Critérium du Hainaut en dames III.

2. PRIX DU MERITE SPORTIF

attribué aux clubs, groupements, sportifs, écoles de sport, dirigeants, journalistes, arbitres, entraîneurs ou à toute autre personne ayant contribué au renom du sport athois au niveau régional

ATHLETISME De l'Union Ath-Flobecq Athlétisme :

Seniors dames : Florence LYS, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 100 m et au 200 m, championne du Hainaut en relais toutes catégories dames 4 x 200 m, médaille de bronze aux championnats du Hainaut de relais toutes catégories dames en 4 x 100 m; Sandrine DESMYTER, médaille d'argent aux championnats du Hainaut de relais toutes catégories dames en 4 x 200 m, médaille de bronze aux championnats du Hainaut de relais toutes catégories dames en 4 x 100 m.

Seniors hommes : Jean-Pierre D'HULSTER, médaille de bronze aux championnats du Hainaut au 400 m haies; Christian BAERT, champion du Hainaut au 3.000 m steeple; Emile LEFEBVRE, champion du Hainaut toutes catégories au poids.

Aînées dames : Martine DEHON, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au poids.

Vétérans hommes : Georges LIZON, médaille d'argent aux championnats du Hainaut au 800 m, médaille d'argent aux championnats du Hainaut en relais vétérans 4 x 400 m; Henri WUIDART, champion du Hainaut en relais vétérans 4 x 100 m, médaille d'argent aux championnats du Hainaut en relais vétérans 4 x 400 m; Georges DELRIVIERE, champion du Hainaut en relais vétérans 4 x 100 m, médaille d'argent aux championnats du Hainaut en relais vétérans 4 x 400 m; Daniel DECLUME, champion du Hainaut en relais vétérans 4 x 100 m.

BADMINTON De l'ASBL "Athois le Volant" :

Equipe première qui a décroché le titre de champion au championnat interclubs Messieurs C : Bernard CATOIRE, Stephan MASSY, Jean-Marie DIRICQ, Pierre PYPART, Guy FLABA, Alain VAN WOLLEGHEM, Thierry LAURENT. Le diplôme du club a été remis au président Pierre LECOMPTÉ.

Equipe qui a décroché la 2e place en interclubs de la Ligue BICC et qui évoluera cette année en 2e division : Lionel BURGUE, Frédéric FROMONT, Freddy CANNUYER, Christophe GHEERAERT, Arnaud DAKOWSKI, Christian SOUILLARD, Thomas DELAVALLEE, Emile VAN LOO, Guillaume DOYEN, Fabrice VROENHOVE, Philippe DUVIVIER, Marc WAGNER. Le diplôme du club a été remis au président Pierre LECOMPTÉ.

BALLE PELOTE La société ballante "La Renaissance de Ladeuze" a conquis le titre de champion de la Promotion et accède en division 2 nationale. Ses deux fondeurs sont des Athois : Jean-François PLANCHON, 20 ans de pratique ballante, et Laurent VAN WYMERSCHE. Le diplôme du club a été remis au président Pierre BAUDOUR.

BASKET-BALL A la JS Maffle Basket-Ball, l'équipe P1 a, pour la 3ème fois, décroché le titre de champion : Christophe CAMBRELIN, Benjamin LEJEUNE, Albin DENONNE, Bertrand LEDUNE, Thibaud PERIDAENS, Ludovic DESTRAIN, Renaud PERIDAENS, Gaëtan HENNEBERT, Benoît MICLOTTE, Sébastien DEPOITRE, Olivier PAINDAVOINE, Grégory BETTE, Timothée LEJEUNE, Sébastien LOISELET.

BILLARD GOLF L'équipe du Billard Club Ath Aiglons, présidé par Christian HEYVART, a remporté la Coupe de l'UACB (Union Amicale des Clubs de Billard du Pays Vert) : Pascal MICHEL, Joël DELFOSSE, Jonathan MICHEL, Sabine FOUART, Francis MICHEL, Francis PLUME, Christian DUBOIS, Rudy COPPIN.

L'équipe de la société "Amis du Burban" a remporté le championnat de Division 1A, ainsi que la super coupe de l'UACB : Stéphanie BILLET (1ère individuel dame, 5ème fois), Freddy GODFROID, Patrick GUIGNIES, Mickaël VANDAËLE, Audry VANDAËLE, Fabian SOYEZ, Stéphane DESOER.



FOOTBALL EN SALLE

Le MFC Ghislenghien a aligné la saison dernière, une équipe dite "satellite". Troisième en 1998-1999, l'équipe a décroché le titre lui permettant d'évoluer en 2e provinciale. L'équipe première, évoluant en 3e nationale, compte dans ses rangs de nombreux jeunes joueurs issus de l'équipe satellite récompensée aujourd'hui : Gaëtan GUTTADAURIA, Olivier LOISELET, Philippe RASSON, Grégory GLIS, Francis MAQUESTIAUX, Claude CLAESSENS, Pascal MAQUESTIAUX, Dimitri CANNUYER, Hervé VANDERPUTTEN, Bertrand FONTAINE, Medi VANDENBERG, Olivier GREGOIRE, Christophe DELEPIERRE, Christophe RONLEZ, Eric NOUL, Michaël BLASZCZYK, Steve LECLERCQ, Geoffrey BLASZCZYK. Félicitations au président Charles RONLEZ ainsi qu'à l'entraîneur Francis MAQUESTIAUX et au délégué Thierry VAST.

SQUASH L'équipe de squash du Tennis Club des Peupliers a remporté le championnat et accède en 3e ligne : Benoît VERMEERSCH, capitaine, Didier BROTCORNE, Laurent ELIUS, Noël JOURQUIN, Rudy SLUYS.



TENNIS

Du Tennis Club des Peupliers : Hélène RONLEZ, déjà citée au Prix de l'encouragement; Catherine LADEUZE et Christel MATHIEU, qui se classent respectivement 2e et 3e du critérium en double dame.

Cette année, le Séquoia a décroché son premier titre de champion du Hainaut. Il le doit à l'équipe Messieurs 35 ans, division 5, composée de : Alain DUFOUR, Victor CROMPHAUT, Paul DEROBERTMASURE, Fernand GOREZ, Marc DEVLEESCHAUWER, Jean-Pierre DEVLEESCHAUWER, Jean-Marc VANWANZELLE. Le diplôme du club a été remis au président Laurent POSTIAU.

TENNIS DE TABLE L'équipe du Club de tennis de table, "Goliath-Pays Vert", qui a remporté le championnat de Division 5 et rejoint ainsi la Division 4 : Stéphane BROUILLARD, Didier JOURQUIN, Luc MAGNIER, Grégory PATERNOSTRE. Le diplôme du club a été remis au président Dominique LALOY et au secrétaire-trésorier Christian CROQUET.

TROPHEE DE LA COMMUNE SPORTIVE

Il convient de congratuler les membres de l'équipe d'Ath qui ont participé au Trophée de la Commune sportive, à Louvain-la-Neuve, en 2000 : Georges PLUQUET, Anne MAUROY, Geoffrey BASTIEN, Frédéric DEBUY, Aïssa THAR, Stéphanie VANOYCKE, Eric GUILMOT, Aurélie ROGIER, Catherine DUFOUR, Christophe DERUMIER, Pierre JONNIAUX, Jean-Pol DELPLACE, Geoffrey VIVIER, François FLAMENT, Christophe RONLEZ, Dimitri CANNUYER, Bertrand FONTAINE, Benoît FONTAINE, Frédéric BIEVEZ, Fabrice FONTAINE, Steve LECLERCQ, Marc LECOMTE, Régis VAN ACKER, Monsieur l'échevin des sports. Sans oublier le coordinateur, Claude NOUL, directeur des complexes sportifs de la Ville d'Ath, à qui a été remis le diplôme du mérite sportif.

3. PRIX DE LA PERFORMANCE

attribué à des sportifs ou à des groupements qui ont accompli une performance exceptionnelle au niveau national, international, mondial ou olympique

ARBITRAGE La JS Maffle Basket-Ball a présenté un de ses arbitres, Stéphane DOBCHIES, 23 ans : prend goût au basket à l'âge de 13 ans, évolue successivement en



équipes d'âge, en Réserves et en Provinciale 3, se lance dans l'arbitrage, en 5 ans à gravi les échelons menant au titre d'arbitre national.

ATHLETISME De l'Union Ath-Flobecq Athlétisme :

Seniors hommes : Vincent HUYGHE, médaille de bronze aux championnats de Belgique de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme au 3.000 m.

Aînées dames : Colette BOUTRY, championne de Belgique travailleuse au poids.

Vétérans hommes : Denis FLAMENG, champion de Belgique travailleuse au 800 m, médaille de bronze aux championnats de Belgique travailleuse en longueur.

Le diplôme de la performance à été remis à Messieurs SCHOEPS et CUVÉLIER pour l'ensemble des résultats de l'Union Ath-Flobecq Athlétisme. L'Union a remporté aux championnats du Hainaut de cross, l'interclubs toutes catégories en dames et en hommes, ainsi que l'interclubs général; a remporté aux championnats de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme, l'interclubs toutes catégories en dames et en hommes, ainsi que l'interclubs général; est champion aux interclubs toutes catégories hommes division 4., et accède à la division 3; est champion aux interclubs toutes catégories dames division 3, et accède à la division 2; est champion aux interclubs cadettes - scolaires dames division 3; a obtenu la médaille de bronze aux interclubs cadets - scolaires hommes division 4.

COURSE A PIED - DUATHLON - TRIATHLON De l'Endurance Team de Chièvres : Georges PLUQUET, trophée de la fête du sport athois il y a deux ans; à l'âge de 41 ans, 5e place vétérans au championnat du monde de duathlon longue distance à Zofingen, en Suisse. Philippe DURIEU, vainqueur vétérans de la coupe du monde de duathlon longue distance en Grande-Canarie. Florence CROWET, 2e titre de championne du monde de triathlon longue distance amateur en juin 2000, 7e place du classement général de l'Ironman de Klagenfurt en Autriche, 18e meilleure performance de l'année en triathlon Ironman, vice-championne de Belgique de duathlon longue distance.

CYCLISME Sébastien DEMARBAIX, coureur professionnel, affilié à l'équipe Lotto depuis l'an dernier, a participé à de nombreuses classiques comme Paris-Bruxelles, le Midi-Libre, le Dauphiné Libéré, la Flèche Wallonne, le championnat de Belgique et a bouclé ces deux dernières années le Tour de France.

GYMNASTIQUE De l'ASA Gym : Laurence BROUEZ, catégorie Seniors, championne du Hainaut, vice-championne francophone (Bruxelles-Wallonie), a remporté le Tournoi de Montignies-sur-Sambre ainsi que le Tournoi de Malmédy. Benoît BOURLART, champion du Hainaut catégorie juniors, champion du Hainaut toutes catégories, champion francophone (Bruxelles-Wallonie). Charles DESCHAMPS, âgé de 17 ans, a commencé la gymnastique à 4 ans; a remporté de nombreux succès sur le plan régional et francophone; en 1998, une place au sein du noyau francophone lui est proposée; effectue ses débuts dans la catégorie des juniors en division 1 nationale; accède en mai 98 à la coupe de Belgique et termine à la deuxième place; en 1999, devient membre du noyau national et se qualifie pour les finales par engin au saut de cheval; deviendra troisième meilleur gymnaste belge à cet agrès, toutes catégories confondues.

GYMNASTIQUE - ARBITRAGE L'ASA Gym connaît dans ses rangs un arbitre international de premier plan : Alain WILLAND, juge international depuis 12 ans; a officié à l'occasion d'une demi-finale de Coupe d'Europe juniors, deux finales de Coupe d'Europe seniors, deux championnats d'Europe, de nombreux tournois internationaux; en octobre 1999, accède au championnat du monde disputé en Chine; classé parmi les 18 meilleurs juges du Monde; désigné pour siéger en qualité d'assistant technique à l'Union Européenne de Gymnastique.

Sport et Culture



JUDO De la section Judo du Judo/Jiu-Jitsu Vauban Ath : **Virginie MOLLE**, 3e aux championnats du Hainaut, 2e aux championnats de Wallonie, 3e aux championnats de Belgique, a passé avec fruit l'examen de ceinture noire Ter Dan. **Frankin WATTECAMPS**, champion du Hainaut, 2e aux championnats de Wallonie, 5e aux championnats de Belgique, a réussi l'examen de ceinture noire Ter Dan; **Marjorie RENARD**, porte-drapeaux du jiu-jitsu, s'illustre aussi en judo où elle a conquis le titre de championne de Wallonie, a accédé au titre d'initiateur ADEPS pour le judo; **Pierre-Yves LENELLE**, 2e aux championnats du Hainaut, 3e aux championnats de Wallonie, 5e aux championnats de Belgique; **Laurent DAULIE**, 3e aux championnats de Wallonie, 3e aux championnats de Belgique; **Pauline MOTTE**, 2e aux championnats du Hainaut, **Gilles CARDON**, 3e aux championnats du Hainaut, **Vincent CARDON**, 3e aux championnats du Hainaut, **Benoît MONTANARI**, champion du Hainaut, **Sven LELEUX**, vice-champion du Hainaut, **François DELILLE**, 3e aux championnats du Hainaut, **Yvon JOLY**, a conquis le titre de ceinture noire Ter dan; **Patrice PROVOST** a accédé au titre d'initiateur ADEPS pour le judo.

JIU-JITSU Dans la section Jiu-Jitsu du Judo/Jiu-Jitsu Vauban : **Yvon JOLY**, a conquis le titre de champion de Belgique, et accédé au titre d'aide-moniteur ADEPS pour le jiu-jitsu; **Sophie LIENARD**, vice-championne de Belgique; **Marjorie RENARD**, 3e du championnat du monde en 1998, a confirmé pour la 4e fois son titre de championne de Belgique, 2e place à l'Open de France au Val de Marne; **Sami LOUSSIF**, 2e à l'Open de France au Val de Marne, a confirmé son titre de champion de Belgique après avoir conquis la médaille de bronze aux championnats d'Europe, à Leeds.



NATATION Du Club de Natation "Les Marsouins" : **Emilie ALLARD**, finaliste des critères à Gosselies en avril 2000 par catégories d'âges, championne de Belgique du 100 m papillon, vice-championne de Belgique dans trois spécialités, a participé à une compétition internationale à Calais où elle remporta 4 premières places tout en battant 3 records fédéraux, a été sélectionnée par la Fédération pour participer à une compétition internationale de haut niveau rassemblant 11 pays où elle emporta 3 podiums, détient actuellement 8 records fédéraux.

Du Club "Les Barracudas et Dauphins de Bernissart", présidé par **Jean FINET** : **Florine LEFRANC**, espoir de la natation belge, 6 titres de championne du Hainaut catégorie minime dans diverses disciplines, 3 titres de championne francophone catégorie minime, vice-championne francophone minime en 200 m/4 nages, médaille de bronze aux championnats de Belgique minime en 400 m nage libre, médaille de bronze aux championnats de Belgique senior en relais 4 x 100m/4 nages avec en prime le record du Hainaut, elle a remporté le critérium international minime de Versailles grâce à 4 victoires individuelles et le classement général final, elle a remporté le Grand prix international des jeunes de la Communauté Française de Belgique en 100 m nage libre, bénéficie depuis octobre 1999 du statut d'élite sportive de la Communauté Française, catégorie espoir.

Un nouveau sport typiquement athois
PORTAGE DE GEANTS Les porteurs du géant Vauban ont accompli en avril 1999 un véritable exploit au profit de l'opération "Télévie" : les 12 porteurs et leur géant, au poids de 105 kg, ont parcouru les 53 km séparant Bruxelles de la Cité des géants. Félicitations au chef porteur **Eddy LAFRUX** et à **Bruno FOUR**, **Vincent LANDA**, **Grégory LIVIS**, **Pierre VANDENBERG**, **Olivier DESPRET**, **Jean Gilles PLATIAUX**, **Jérémy LEVEAU**,

Philippe DUBOIS, **Michel PATRICK**, **Jonathan MENTION**, **Philippe GUIGNIES**, **Frédéric BERNESSE**.

TENNIS Au Royal Tennis Club Athois, l'équipe Dames de division 5, a remporté le titre de championne du Hainaut et a défendu nos couleurs et celles de la Province au championnat de Belgique où elle s'est inclinée en 1/4 de finale : **Séverine DE DONCKER**, **Charlotte ANDRE**, **Nathalie BOUGENIES**, **Nathalie DE BLOMME**, **Aurélien PLANTIN**. Le diplôme club a été remis au président **Eric GUILMOT**.



TENNIS DE TABLE L'équipe de division 2 provinciale, du Club de Tennis de Table, Goliath-Pays Vert, est championne de sa division et rejoint ainsi l'élite provinciale de D1, elle a également remporté le titre de championne de Belgique de l'aile francophone de la Fédération nationale

belge : **Christophe COURTOIS**, **Patrick LALOY**, **Eric LANDRIEU**, **Pierre DEJONGHE**. Le diplôme du club a été remis au président **Dominique LALOY** et au secrétaire-trésorier **Christian CROQUET**.

4. PRIX DE LA RECONNAISSANCE
attribué aux sportifs, dirigeants, journalistes, arbitres, entraîneurs ou à toute autre personne ayant fait preuve de dévouement en faveur de la promotion du sport athois durant de nombreuses années

FOOTBALL - ARBITRAGE **Léopold DETOMBE** est entré "en arbitrage" comme on entre en religion. Durant 19 ans, il foulera comme arbitre la plupart des pelouses provinciales et nationales, terminant sa carrière en division II nationale. Il devient en 1955 président du Royal Groupement des Arbitres de Tournai-Ath, fonction qu'il occupe toujours et qu'il cumule avec celle de président de l'Association Provinciale des Arbitres du Hainaut. A peine "sur la touche" de l'arbitrage actif, **Léopold DETOMBE** rejoindra la Commission Provinciale des Arbitres du Hainaut. Membre émérite de la Fédération, ce "serviteur des hommes en noir" atteindra fin juin 2001 la limite d'âge de 75 ans fixée par l'Union Belge de Football.

JUDO ET JIU-JITSU Une famille, **Francine**, **Jean** et **Thierry LELEUX**, à qui le judo athois, et maintenant le jiu-jitsu doivent leur existence :

Francine LELEUX-DELICOURT, ceinture noire depuis 33 ans avec en 1998 le grade de 6e dan, secrétaire, puis présidente du Comité Provincial jusqu'en 1996, vice-présidente de la région francophone puis présidente, en 91-92, de la Ligue Belge de Judo, entraîneur de l'équipe nationale féminine de 1974-1979, représentante du judo féminin au comité olympique international belge, créatrice de la commission de jiu-jitsu qu'elle préside de 1987 à 1998, crée l'Association francophone de jiu-jitsu associée à la Vlaamse jiu-jitsu federatie qui devient, la Ligue Belge de jiu-jitsu pour laquelle elle assume la présidence nationale.

Jean LELEUX, a commencé le judo à Bruxelles, en 1954, ceinture noire en 1963, prend la direction du club d'Ath de judo où il développe les entraînements, aide-moniteur ADEPS en 1980 puis moniteur en 1984, 4e dan en judo et 1er dan en jiu-jitsu, arbitre national, avec sa femme **Francine**, a porté à bout de bras le judo athois.

Thierry LELEUX, pratique le judo depuis l'âge de 5 ans, obtient le 1er dan en 1975 et le 5e dan en 1994, aide-moniteur ADEPS en 1980 et moniteur en 1984, champion du Hainaut Juniors et 2e de la coupe de Belgique Juniors en 77, 3e en championnat universitaire toutes catégories et 2e en moins de 80 kg en 78, 1er au championnat militaire de Belgique en 82, 1er au championnat du Hainaut seniors en 83 et 85, 3e au championnat de Belgique seniors en 86, 87 et 88, 1er au championnat hennuyer en 89, de 1975 à ce jour, a participé avec l'équipe d'Ath à l'inter-équipes de Belgique, entraîne les espoirs, les juniors et les seniors.

MARCHE Du club de marche Verdigym, de Flobecq : en 28 ans de pratique de la marche, **Georges TRIFIN**, qui compte aujourd'hui 70 berges, a parcouru 35.000 km, a été à la base de la création de 6 clubs, a créé le sentier de Grande Randonnée GR121, a organisé près de 100 marches, dont la première de sa fédération, en 1974, dans notre bonne ville, rassemblant plus de 1.000 marcheurs.

OMNISPORTS Deux membres du club "Sports Ath

Seniors" qui ont consacré au sport une grande partie de leur vie :

Jacques DELAUNOY, né en 1924, entre en 1939 à la société de gymnastique "La Royale Alliance Athoise", puis à "L'Union Athoise" en 1954, et enfin à l'ASA, lors de la fusion des deux sociétés; a participé à des concours de gymnastique en Belgique et en France; s'inscrit en 1940 au "Royal Football Club Athois" jusqu'en 1944; de 1941 à 1965, pratique le kayak au "Kayak Canoë Club Athois"; de 1946 à 1960, est joueur de basket-ball au club athois "Le Soleil Levant"; a été délégué à l'Institut National de l'Education Physique et des Sports et diplômé de la Royale Fédération Belge de Gymnastique et des Cours Normaux d'Education Physique; a été porteur du Cheval Bayard; depuis 1985, pratique la natation et les danses de société au sein du club "Sports Ath Seniors"; est chargé depuis 1991 du cours de gymnastique dans ce dernier club.

Alphonse SAEY, né en 1923, devient dès 1932, membre de l'Alliance Athoise, section Gymnastique, jusqu'en 1942; en 1944, fait partie de l'équipe de football de la Jeunesse Sportive Athoise jusqu'en 1958 et s'inscrit à la section de gymnastique de l'Union Athoise; de 1958 à 1976, fait partie d'une section de natation à Bruxelles; en 1985, rallie le club de Sports Ath Senior au sein duquel il pratique la gymnastique, la natation et les danses de société; s'attaque à la pêche sportive de compétition (Club Ath Compétition) et est sacré champion de Belgique à Schiplaken.

PELOTE BASQUE Un des fondateurs du Club de Ligne et de la Fédération Belge de Pelote Basque : **Fernand MIEL**, plusieurs fois champion de Belgique à la balle au fronton et dans 4 disciplines de la pelote basque; s'est fait globe-trotter en participant au championnat du monde à Cuba, en France et au Mexique, ainsi qu'à divers tournois internationaux à Paris, à Bayonne, aux îles Saint-Pierre et Miquelon, en Nouvelle Calédonie et au Pays de Galles; en 1994, obtient de la Fédération Française de pelote basque le brevet fédéral d'éducateur sportif en palaeta et main nue; dirige un entraînement pour les jeunes à la salle communale des sports, à Ligne.

PETANQUE **Jean-Claude CLOQUETTE**, président, **Marc LECOMTE**, trésorier, **René DELMARCELLE**, trésorier adjoint, **Claudine DUCASTELLE**, secrétaires, **Jean-Marie DELECOLE**, secrétaire adjoint, **L. BOURGEOIS**, **O. PILATTE**, **R. DEMESSE**, et **L. DEVERCHIN**, membres du Pétanque Club ABB (Association des Bons Boulistes), à l'occasion du 30ème anniversaire de la création du Club.

LE PRIX DE L'EXEMPLE
attribué aux personnes moins valides ayant surmonté leur handicap pour réaliser certaines performances

TENNIS EN FAUTEUIL ROULANT Cette année, les dévoués d'un club qui a organisé un magnifique tournoi au bénéfice des handicapés retrouvant, dans la pratique du sport, la joie de vivre, ont été mis à l'honneur. Le Tennis Club des Peupliers, cher à **Vincent VERMEERSCH**, a pu compter sur une pléiade de bénévoles et de sponsors pour organiser, à côté de l'Open international de Belgique et de l'Antwerp Open, un tournoi international de tennis en fauteuil roulant à Ath ! Le 1st Ath Open, s'est déroulé du 1er au 3 septembre de cette année, Cette organisation est due à l'initiative du Bruxellois **Roland DE MEERSMAN**, vice-champion de Belgique de la spécialité et de l'Athois **Jean DAUGE**, membre des commissions francophone et nationale de tennis en fauteuil roulant et juge-arbitre au Tennis Club des Peupliers.

LE TROPHÉE DE LA FETE DU SPORT ATHOIS

Celui-ci est attribué au lauréat d'un des cinq prix qui se sera particulièrement distingué, soit durant l'année écoulée, soit durant sa carrière sportive

L'une a gravi tous les échelons de la hiérarchie de ses deux disciplines; l'une et l'autre ont formé des centaines de jeunes pendant près de quarante ans, ont porté des dizaines et des dizaines de jeunes gens et jeunes filles au plus haut niveau; le troisième les seconde et est prêt à prendre leur succession. La Ville d'Ath a été heureuse de décerner le Trophée du Sport Athois à **Francine**, **Jean** et **Thierry LELEUX**.

Bibliothèque Jean de La Fontaine

Bibliothèque philosophique



"Se donner les moyens de comprendre, c'est se permettre d'agir de manière responsable"

La Bibliothèque Jean de La Fontaine, comme 30 autres bibliothèques reconnues de la Communauté Wallonie-Bruxelles, accueillera des **animations philosophiques gratuites**.

Ces animations sont conçues sous forme d'échanges entre deux philosophes de sensibilités différentes et venant de nos universités francophones. Elles s'adressent à un public n'ayant aucune formation philosophique.

Les intervenants confronteront leur point de vue pour ensuite en débattre avec le public et solliciter sa participation à une discussion constructive et enrichissante.

La Bibliothèque propose en ses locaux 5 rencontres :

- Jeudi 11 janvier de 17 à 19 h : **"Et si l'art était mort..."**, avec C. Combronde (UCL) et R. Dekoninck (UCL);

- Jeudi 8 février de 17 à 19 h : **"La pensée a-t-elle un sexe ?"**, avec M. Baum (UCL) et M. Puig Della Casa (ULB);
- Vendredi 2 mars de 19 h 30 à 21 h 30 : **"Platon et le mythe"**, avec G. Jeanmart (ULG) et A. Mazzu (ULB);
- Vendredi 16 mars de 19 h 30 à 21 h 30 : **"Les animaux, malades de l'homme"**, avec C. Herzfeld (ULB) et L. Strivay (ULG);
- Mardi 20 mars de 17 à 19 h : **"Les philosophes grecs à l'épreuve de la sophistique"**, avec P. Destrée (UCL) et J. Lacrosse (ULB).

Info : 068/26.92.41

Quel succès pour la bibliothèque Jean de La Fontaine !

Les efforts consentis par la Ville d'Ath, avec le soutien de la Communauté française, pour offrir à tous un centre de lecture publique attrayant et un espace multimédia performant portent leurs fruits :

- 164 classes de l'enseignement maternel et primaire de toute l'entité se rendent régulièrement à la bibliothèque pour découvrir dans un espace lumineux plus de 20.000 livres mis à la disposition des jeunes. Des présentations de la bibliothèque, des animations "contes", des ateliers écritures leur sont également proposés. Pour le 1er trimestre, 330 rendez-vous sont fixés avec nos petites têtes blondes !
- Une vingtaine de classes de l'enseignement secondaire sous la conduite de leurs enseignants et de bibliothécaires fréquentent la bibliothèque dans le cadre de travaux scolaires.
- L'accroissement du nombre de lecteurs est saisissant : depuis le 1er janvier, 1.300 nouveaux usagers ont été enregistrés. C'est une augmentation de 100 % par rapport à la même période de l'année passée.
- Chaque jour, plus de 200 lecteurs franchissent les portes de la bibliothèque dorénavant installée sur un seul niveau.
- L'accès aux nouvelles technologies mis à la disposition de l'ensemble de la population rencontre un succès considérable : toutes les formations pour le grand public affichent complet jusqu'à la fin mars 2001. 800 personnes ont déjà surfé sur un des 6 postes mis à leur disposition à la bibliothèque.
- Les associations utilisent également cet outil d'avenir dans le cadre de leurs activités : initiations pour les plus jeunes, pour les moins favorisés, pour les sans-emploi ...
- Avec plus de 100.000 prêts annuels et son rayonnement régional, la bibliothèque Jean de La Fontaine est devenue

une importante institution culturelle permettant à tous l'accès facile aux connaissances et aux nouvelles technologies.

Si vous ne l'avez pas encore fait, venez découvrir la bibliothèque Jean de La Fontaine dans son jardin des Arts et des Lettres.





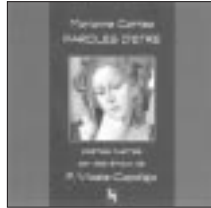
**Sport
et
Culture**

Auteurs de chez nous Deux beaux cadeaux de fêtes

"Paroles d'être" de Marianne Paeleman- Cattiez d'Isières

Les éditions Memory Press annoncent la publication d'un recueil de Marianne Paeleman-Cattiez d'Isières : "Paroles d'être", illustré par des émaux de Francesc Vilasis-Capalleja. C'est le premier recueil d'une nouvelle poétesse de chez nous.

Pour Christian Libens qui préface la publication : "Il n'est pas fréquent de rencontrer un tel souffle retenu et volontairement brisé, un timbre neuf soutenu par des césures inusitées, aiguïté par des hiatus, par des sonorités plus âcres et même rocailleuses, avant de gagner un ton plus ample, une rondeur de l'écriture, une souplesse du discours qui, à nouveau, restituent le bonheur (...). Ce n'est pas sans une exacte sensibilité que Marianne Cattiez



et Francesc Vilasis-Capalleja ont voulu illustrer d'émaux ces vers qui ont eux-mêmes ce ton buriné, ciselé, rigoureux qui les apparente aux géodes, aux bijoux."

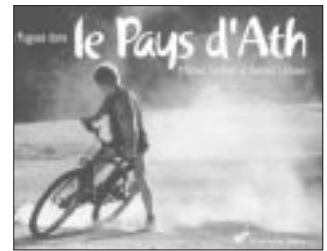
Une invitation sans ambages à vous procurer cette belle édition cartonnée, au format 205 x 205 mm, reliure fil de lin, 72 pages sur papier couché 200 g, 18 reproductions en quadrichromies, au prix de 1.490 F l'exemplaire (+ 110 F en cas d'envoi par la poste), au compte 126-2007811-78 de l'auteur.

Info : 068/28.19.16.

Petites fugues dans Le Pays d'Ath" de Michel Fisher et Benoît Urbain

"Entre la ville et la campagne, entre la fête et le quotidien, entre les petits matins et les grands soirs, entre rivières et marais, entre l'été qui ducasse dans les rues et l'hiver qui colère dans le ciel, entre la douce solitude et les bières partagées aux terrasses, entre sourires et confidences..." voici 300 très belles photos, originales et en couleurs, accompagnées de "Lettres à Odile", qui vous racontent le visage et l'âme d'Ath et des 18 villages qui la couronnent.

Un beau livre d'atmosphères, de couleurs, de musiques, de lumières et d'ombres, d'aimables rencontres et de bonheurs tranquilles. Un nouveau livre d'ici, créé à quatre mains, par Michel Fisher, publicitaire et graphiste,



auteur-compositeur et interprète, qui habite Mainvault, et Benoît Urbain, sous-directeur au collège de La Berlière, écrivain érudit, tendre, parfois exubérant, qui vit à Ath.

"Petites fugues dans le Pays d'Ath", 116 pages, 300 photos, 700 F, aux Editions M. Fischer, 1, Chemin du Calvaire à Mainvault (**068/64.59.97** - encres.couleurs@skynet.be). En vente au Centre de tourisme d'Ath.

Nouvelle activité à l'Espace gallo-romain pour les enfants non-lecteurs



Vous enseignez en 3^{ème} maternelle, en 1^{ère} ou 2^{ème} primaire ? Venez découvrir le nouveau module ludique et éducatif spécialement conçu pour les enfants non-lecteurs. Les élèves entament la découverte de l'histoire dans un village gallo-romain reconstitué, à travers la manipulation d'objets, le dessin, le coloriage, l'observation, le jeu individuel ou collectif. Les différentes activités prévues sont variées afin que les enfants puissent faire un grand nombre d'ateliers durant leur visite. **Info : 068/26.92.33.**

Déménagement du Centre de Tourisme d'Ath

Le Centre de Tourisme d'Ath vient de déménager, il se situe désormais au 18 de la rue de Pintamont (068/26.92.30). L'accueil touristique est situé dans le bâtiment à l'avant du château Cambier.

Le Centre est ouvert du mardi au vendredi, de 10 à 12 h et de 13 à 17 h; week-ends et fériés de 14 à 18 h (fermé les lundis et entre Noël et nouvel an). Pour les fêtes de fin d'année, la boutique propose plusieurs ouvrages et objets. Découvrez ses nouveautés !



"Un pays si vert qu'il y a
des printemps jusqu'au
coeur des hivers"

(Luc Canon)

Les spectacles et manifestations de la Maison Culturelle d'Ath



Sport
et
Culture

Action Jeunesse Info



Action Jeunesse Info (AJI) est un service d'accueil, de prévention et d'animation pour les jeunes. AJI s'investit à fond dans les préventions du tabac, des petites toxicomanies, de la petite délinquance... au travers d'activités diverses comme l'exposition "Day ... pendances", ou encore par des modules d'animations dans les écoles primaires.

AJI propose durant les périodes de vacances scolaires une gamme d'activités destinées aux enfants et aux adolescents. AJI, c'est aussi un service d'actions de quartiers. Deux animatrices parcourent les rues de la cité pour établir un dialogue constructif avec les jeunes les plus rebelles. Des projets - course de brouettes à Maffle ou de trottinettes à Ligne - aux activités plus récurrentes des mercredis après-midi, les ados sont toujours de la partie.

Vous souhaitez vous joindre au projet ? Plus de renseignements ? Les animateurs d'AJI vous reçoivent dans les locaux de la MCA tous les lundis et vendredis de 15 h 30 à 17 h 30, les mercredis de 14 h à 17 h 30 (068/26.99.90). Les mercredis à partir de 14 h vous pouvez rencontrer les animatrices de quartier à Maffle, Salle Chez Nous, ou à la Maison de bourg de la Place du Pays Vert.

"Day...pendances" : Exposition promenade sur les problèmes liés aux dépendances chez les jeunes. Remodelée, l'exposition sera remise sur pied dans les caves de la Maison Culturelle, de février 2001 à avril 2001. Elle est ouverte à tout public à partir de 12 ans.

Renseignements
et réservations :
068/26.99.99

Le Palace ouvre ses portes

Comme en témoignent les finitions de la superbe façade, l'achèvement des travaux du Palace approche. La date du 16 décembre restera gravée dans les mémoires puisqu'elle correspond au lancement de sa toute première saison culturelle. Dès cette date, le public pourra y apprécier les qualités esthétiques, techniques et fonctionnelles de ce nouveau lieu de rencontre et d'échange culturels et trouver rapidement une réponse à ses attentes, ses goûts et son budget.

Pour marquer le coup, la MCA a confié l'organisation et la programmation d'un gala d'ouverture à Pierre Dherte. C'est donc le samedi 16 décembre à 20 h que le Palace vous ouvrira ses portes. Un impressionnant panel d'artistes (comédiens, humoristes, chanteurs, musiciens...) se rassemblera autour de José Van Dam. Quatre domaines de la magie

seront également évoqués grâce aux inoubliables prestations d'artistes-magiciens comptant parmi les meilleurs représentants mondiaux dans leur genre respectif. Toute les places sont déjà réservées.

Ce spectacle unique, avant-goût des saisons à venir, sera intégralement diffusé sur "No Télé" le soir même, pour le plaisir de tous.

Les réservations pour les spectacles du Palace, produits à partir du mois de décembre 2000, se prennent à partir du 27 novembre. Le programme de toute la saison (décembre 2000 - juin 2001) sera disponible dès le 10 décembre. On trouvera déjà plusieurs éléments du programme sous la rubrique "Agenda" et dans le programme de "Noël dans la Cité - Fêtes de fin d'année".



Ath, c'est 2 salles de cinéma et une diffusion de 4 à 7 films chaque semaine !

La ville en délire ... c'est le carnaval !

"Autre(s) planète(s), autre(s) temps"



10 mars 2001

C'est presque une coutume désormais, la Maison Culturelle, avec le soutien de la Ville d'Ath, organise son quatrième carnaval. Le thème de cette année permet tous les délires de formes, toutes les excentricités vestimentaires et gestuelles. "Autre(s) planète(s), autre(s) temps" amènera à qui le veut un quasar éclatant de folie, de joie et de rêve. Seul, en famille ou en clique, nous ferons la fête tous ensemble le 10 mars 2001.



Les mercredis du cinéma, c'est aussi le dimanche !

De septembre 2000 à mai 2001, chaque mercredi à 20 h et chaque dimanche à 17 h, la Maison Culturelle et Ecran de Wallonie vous proposent de découvrir, en la salle de cinéma l'Ecran et à l'Auditorium du Château Burbant, cinq cycles de six films à voir ou à revoir, en version originale, sans entracte. Les longs-métrages proposés le mercredi sont également à l'affiche le dimanche, à quelques exceptions "fantastiques" près. (En effet, un dimanche par mois, les amateurs de cinéma fantastique pourront accéder au surnaturel). Le programme est disponible à la Maison Culturelle.

L'abonnement comprend cinq films pour le prix de quatre, soit 720 F ou 640 F pour les membres. La séance est de 180 F pour les non-membres et de 160 F pour les membres.

Un cinéma pour les jeunes : "Ciné-Kids"

Dans sa programmation cinématographique, la Maison Culturelle a pensé aux enfants. Un samedi matin par mois, les chérubins âgés de plus de six ans pourront s'émerveiller devant le grand écran. Cette saison, trois thématiques sont abordées : la découverte, l'aventure et les "incontournables". Outre la diffusion des films et des dessins animés, des animations spécifiques d'une demi-heure sont proposées aux enfants afin qu'ils puissent découvrir le septième art sous un angle nouveau. La durée des projections varie donc en fonction de la durée des films auxquels on rajoute la demi-heure d'animation. Les longs-métrages sont présentés en version française en la salle de cinéma l'Ecran.

L'abonnement pour la saison comprend neuf séances au prix de 750 F. La séance est fixée à 100 F par enfant et à 150 F par adulte.

Fêtes
de fin d'années



NOËL, FÊTE COMMUNAUTAIRE DE TRADITION

Noël est sans doute la fête la plus universelle et la plus célébrée qui soit. Relayant d'anciennes fêtes antérieures au christianisme, Noël rassemble aujourd'hui, de manière toujours très vivante, les croyants et les non-croyants autour d'un message de renouveau, d'amour et de paix. De multiples traditions et symboles – la crèche, les rois mages, l'étoile, la messe de minuit, le sapin de Noël, les illuminations, les cartes de vœux, le père Noël, les marchés de Noël, les cadeaux, le réveillon ou le repas de Noël en famille, la bûche, les contes et les cantiques de Noël ... - donnent vie à un imaginaire merveilleux où s'entrecroisent dans une émotion confuse, tout à la fois l'aspiration au retour de la lumière et à la fin des ténèbres, l'attention à la fragilité et aux choses simples de la vie, le rêve de la fraternité et du partage, l'espérance d'un monde plus juste, avec une focalisation particulière pour les petits, les enfants, les démunis, les isolés. Sentiments de guimauve et vœux pieux, diront certains ; besoin de transcendance et de bonté, aspiration au renouveau et à la fécondité, réfuteront d'autres.

Noël est rempli de la joie de donner et de recevoir. Humbles ou grandioses, les cartes de vœux, les gestes d'attention, les fêtes partagées, les cadeaux ... s'ils sont offerts avec affection et amour ou pour honorer quelqu'un, transforment cet instant en joie et pérennisent ce que l'histoire de Noël nous offre. Ce qui fait l'éternité de Noël, ce sont les personnes qui en perpétuent les traditions. C'est sans doute ce qui peut nous arriver de mieux : Noël n'éveille-t-il pas ce qu'il y a de meilleur et de plus noble en nous ?

Fête familiale mais aussi, par son universalisme et ses multiples expressions, manifestation sociale et communautaire, Noël se célébrera à Ath par une efflorescence d'activités publiques diverses. Une fois encore, des dizaines d'associations et d'écoles, des dizaines de professionnels et de bénévoles, s'associeront pour présenter, en ville et dans les villages, un programme de fêtes et de réjouissances qui, tout au long de décembre, rempliront le Pays d'Ath d'un effluve de paix, d'espérance et de fraternité.

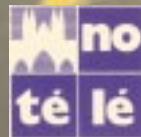
ATH VILLE LUMIÈRE !

Scintillements et pétilllements athois

La ville et les 18 villages scintilleront des 2000 feux des guirlandes et illuminations de fin d'année.

Tous les habitants sont invités à décorer leur façade et à s'associer à la création d'une splendide " féerie lumineuse athoise " !

Pour que le nouveau millénaire brille de mille feux, No Télé vous propose de participer à son concours d'illuminations de Noël.



Donnez à votre façade, votre jardin, votre fenêtre, un air de fête. Envoyez une carte poste avec vos coordonnées à No Télé, 4c, rue du Follet, 7540 Kain.

Les décorations les plus belles, les plus originales, les plus inventives, seront diffusées chaque soir en fin de journal sur No Télé... avant d'être récompensées par de nombreux lots.

Du vendredi
1^{er} décembre 2000
au dimanche
7 janvier 2001

EXPOSITION DU PEINTRE CHRISTIAN MAUROY

" Animateur de l'Atelier huile à la Maison de la Culture d'Ath, j'essaie, par le moyen d'expression que j'ai choisi, de le gratifier par la dure recherche de soi. "

Entrée gratuite

Info : C. Mauroy 068/28.31.26

Samedi 2 et dimanche 3
et du jeudi 7 au dimanche
10 décembre de 10 à 19 h
Hôtel de Ville



Vendredi 8 décembre
à 20 h
Eglise de la Ste-Vierge
Bouvignies

CONCERT DE NOËL

avec Miyaghi Osada

Fabian Martiny

"Le Petit Chœur d'Ath"

"Florilège musical" "Musicordes"



Avant le concert :

bénédictio du nouvel orgue de l'église de Bouvignies, réalisé par le facteur d'orgues Etienne Debaisieux, de Longueville, grâce à la générosité de la Ville d'Ath et au dynamisme de l'équipe de Musique en Borelais.

Concert de Noël avec les solistes Miyaghi Osada, mezzo-soprano, et Fabian Martiny, organiste titulaire du Borelais. Avec "Le Petit Chœur d'Ath", dirigé par Yves Wuyts, "Florilège musical", l'Ensemble instrumental baroque du Borelais dirigé par Guy Lardinois, "Musicordes" dirigé par Daniel Glineur.

Programme : J.S. Bach, Haendel, Telemann, Daquin, Noël divers.

Entrée 450 F

Membres MCA, de "Musique en Borelais", de Musicordes et moins de 21 ans : 350 F

Une organisation de "Musique en Borelais"

Réservation : MCA 068/26.99.99

CRÈCHE SUR LA GRAND-PLACE

Jusqu'au 7 janvier 2001, Jésus, Marie, Joseph, les bergers, les rois mages, l'âne et le bœuf, au style simple et épuré, viendront une fois encore habiter la belle crèche grandeur nature qui se trouve sur le Parvis de l'Hôtel de Ville.

Info : Service des Espaces Verts
068/26.91.85



Du samedi 9 décembre 2000
au dimanche 7 janvier 2001
Parvis de l'Hôtel de Ville



Fêtes de fin d'années

Samedi 9, samedi 16 et
dimanche 17 décembre
Place du Marché aux Toiles



LE CHALET DU KIWANIS S'ANIME

Le Kiwanis d'Ath-Lessines installera un beau chalet de Noël sur le Marché aux Toiles. Il s'animerá le samedi 9 et le week-end des 16 et 17 décembre et vous proposera de bien bonnes choses à boire et à manger.

Info : Kiwanis, 068/28.42.74

Samedi 9 décembre
de 10 à 19 h
Quartier du Pont Quelin

ANIMATION COMMERCIALE DU PONT QUELIN

Echoppes et dégustations pour le plaisir des chalands. Avec la visite du quartier par le Père Noël.

Info : Centrales des viandes 068/26.66.66



CONCERT DE MUSIQUE BAROQUE

avec la Classe de chant de l'Académie de Musique et l'Orchestre de chambre hongrois "Vianna da Motta"

La Classe de chant de l'Académie de Musique d'Ath, sous la direction de Margit Jeremias, et l'Orchestre de chambre hongrois "Vianna da Motta", propose ce concert de musique baroque avec des œuvres de Bach, Broschi, Marcello, Porpora et Haendel. Avec le concours de Marie-Béatrice Nickers, mezzo-soprano, Margit Jeremias, contralto, Alexandra Jorion, soprano, Michel Loncin, baryton, Scilla Abraham-Nagy, contralto, Raphaël Hertsens, hautbois

Participation 250^F. Etudiants 150^F
Info : Académie de Musique 068/84.14.37

Jeudi 14 décembre
à 20 h
Eglise St-Martin



Samedi 16 décembre
à 20 h
Eglise Saint-Amand
de Rebaix

SIX CHORALES DU PAYS VERT CHANTENT NOËL

Rencontre annuelle et traditionnelle des chorales de l'entité d'Ath, pour le plaisir de chanter, encore et toujours, ces merveilleux Noël, de chez nous et du monde, traditionnels et nouveaux.

Avec les chorales :
"Catéchèse" du Borelais",
"Chorale du Borelais",
"Edelweiss" de Meslin-l'Evêque,
"A Cœur Joie" d'Irchonwelz,
"Sainte-Cécile" de Moulbaix,
"Saint-Jean l'Evangéliste" de Ghislenghien.

Participation libre aux frais

Info : 068/28.15.21



Samedi 16 décembre
à 20 h
Le Palace

Inauguration officielle du "Palace" GRANDE SOIRÉE DE CABARET

Un impressionnant panel d'artistes (comédiens, humoristes, chanteurs, musiciens...) se rassemblera autour de José Van Dam. Quatre domaines de la magie seront également évoqués grâce aux inoubliables prestations des artistes-magiciens comptant parmi les meilleurs représentants mondiaux dans leur genre respectif.

Complet

Maison Culturelle d'Ath 068/26.99.99

Fêtes de fin d'années



Samedi 16 et dimanche 17 décembre de 14 à 19 h
Sites du Château Burbant et du Marché aux Toiles

GRAND MARCHÉ ARTISANAL DE NOËL À ATH



Soixante artisans et producteurs vous invitent sous la tonnelle à partager leur passion, dans une ambiance de Noël, sur les sites féeriques du Château Burbant et du Marché aux Toiles.

Des associations locales seront également présentes.

(Stationnement : parkings habituels et cour de l'Institut Technique)

En partenariat avec



Accès gratuit

Info : Ville d'Ath 068/26.91.37

Dimanche 17 décembre 11 h
Greniers de la Maison Culturelle

CONCERT-APÉRITIF DE L'HÉLICON "Spécial Noël"

Entrée gratuite

Info : Maison Culturelle d'Ath
068/26.99.99

Samedi 16 décembre de 15 à 19 h
Grand-Place d'Ath



DÉCORATION DU SAPIN DE LA GRAND-PLACE D'ATH

La section locale de la Croix-Rouge vous propose de l'aider à décorer le sapin de Noël de la Grand-Place. Vente de boules de Noël à 50 F, à accrocher au sapin de la Grand-Place, à l'aide des éleveurs des pompiers et du Service des Espaces Verts de la Ville. Les bénéficiaires de l'opération sont destinés à des familles athoises.

50F la boule de Noël

Info : Croix-Rouge de Belgique 068/28.19.78

Samedi 16 et dimanche 17 décembre de 14 à 19 h
Grand-Place, Hôtel de Ville, Rue Ernest Cambier, Rue du Pont Quelin, Quai St-Jacques, Rue de Nazareth, Rue de France, Rue du Gouvernement, Marché aux Toiles

Remplis de nostalgie, neuf orgues de Barbarie égaieront le centre-ville et le Grand marché artisanal de Noël de leurs musiques douces et chaleureuses. Vous ne pourrez les manquer.

Gratuit

Info : Maison Culturelle d'Ath 068/26.99.99

FESTIVAL D'ORGUES DE BARBARIE



KIWA-PROMÈNADE DE NOËL DANS LA CITÉ

Samedi 16 et dimanche 17 décembre de 10 à 19 h

Le club Kiwanis Lessines-Ath, en collaboration avec la Maison Culturelle et l'Association des commerçants d'Ath, vous invite à participer à un rallye pédestre dans les rues du centre ville. Une façon ludique de découvrir le centre ville, ses commerces, sa culture, son histoire.

Le bénéfice de cette action sera entièrement destiné à l'opération "Traiteur du cœur", repas de Noël pour les familles défavorisées.

100F l'inscription au rallye

Inscription : Chalet du Kiwanis

Info : Kiwanis Lessines-Ath 068/28.68.07



Samedis et dimanches 16-17, 23-24 et 30-31 décembre

Durant les trois derniers week-ends de décembre LES MAGASINS D'ATH RESTENT OUVERTS JUSQU'À 19 H

Les commerçants d'Ath se coupent en quatre pour faire de l'écrin historique du centre-ville un "Grand Centre commercial en Fêtes" !

Info : Association des Commerçants 068/28.20.48



L'Union Saint-Martin fait son cinéma... en musique !

Vendredi 22 décembre
à 20 h
Eglise St-Martin

La Royale Union St-Martin, sous la direction de Walter Meneghello, vous convie à un très beau concert de musiques de films les plus populaires, avec des œuvres célèbres telles que : John Bary (Danse avec les loups), John Williams (Indiana Jones, Midway March, La liste de Schindler, The mission), Léonard Bernstein (West Side Story), Nino Rota / Carmen Coppola (Le parrain), Johan de Mey (James Bond 007), Ennio Morricone (Le bon, la brute et le truand, Il était une fois dans l'Ouest), Kenneth J. Alford (Marche du Colonel Bogey).



Entrée 150^F (pas de réservation)
Info : Union St-Martin 068/28.50.88

Vendredi 22
et samedi 23 décembre
à 20 h
Le Palace



LA PASTORALE DES SANTONS DE PROVENCE

par la Concertation des Troupes de théâtre amateur du Pays Vert des Groupes de danses et la chorale "Rencontre"

" La Pastorale des Santons de Provence " d'Yvan Audouard

"Moi, je suis l'Ange Boufareou. Ils m'ont appelé comme ça à cause des grosses joues que j'ai fini par attraper à force de jouer de la trompette chaque fois que le Bon Dieu est content. Et cette nuit-là, jamais il avait été aussi content de sa vie, le Bon Dieu : il allait être papa d'un instant à l'autre, et moi, j'avais jamais soufflé aussi fort dans mon instrument" ...

Entrée 300^F - Carte J&S 250^F - Membre MCA 200^F
Réservation : Maison Culturelle d'Ath 068/26.99.99

Mercredi 27 décembre
à 16 h
Le Palace

NOËL AU THÉÂTRE " TROIS MILLIONS D'ANNÉES TARTINE "

A partir de 6 ans
Mention du Jury – Coup de cœur de la Presse

" Pourquoi j'ai que 8 ans ? Pourquoi j'suis une fille ? Un caillou, c'est vivant ? Qu'est-ce que je serai quand je serai grand ? L'âge des grandes questions... "

Au fil des saisons, quelques bulles de vie de deux enfants, deux amies pour la vie, dans une pièce étrange... la pièce à jouer.

L'histoire comme il y a trois millions d'années.

Par la Compagnie de la Casquette

Entrée 350^F - Carte J&S 300^F - Membre MCA et Ligue des Familles 200^F - Groupes 100^F

Une initiative de la MCA, en collaboration avec la Ligue des Familles
Info : Maison Culturelle d'Ath 068/26.99.99



Fêtes de fin d'années

Durant les vacances scolaires
Cinéma l'Ecran

L'ECRAN DES ENFANTS



Un programme "spécial Noël" pour les enfants et les familles

Info : Cinéma l'Ecran 068/28.61.20

Samedi 23 décembre
départ : de 8 à 14 h
Terrain de foot d'Ostiches
Chemin de Stocq, 34



6^{ème} MARCHE DU PÈRE NOËL AU PAYS VERT

Trois circuits - 7, 12 et 20 km – vous emmèneront sur les chemins et sentiers de la belle campagne d'Ostiches et des villages environnants. Avec haltes chauffées et repas chaud à l'arrivée. Le Père Noël sera présent lors de la journée. Une manière sportive d'aborder d'un bon pas l'an 2001.

Inscription 20^F
Info : Footing Club Ostiches
068/64.62.80

Fêtes de fin d'années



OPÉRATION "REPAS DE FÊTE POUR TOUS LES ATHOIS"

Grande opération de solidarité. Le 24 décembre, 500 repas de fête seront offerts aux familles moins favorisées de l'entité athoise. L'ASBL "Bienfaisance" recherche des bras pour la préparation de ces repas, les 22, 23 et 24 décembre. Elle sollicitera également votre générosité lors du grand marché artisanal des 16 et 17 décembre.

Info : ASBL Bienfaisance 075/98.24.74 en collaboration avec le CPAS

Durant les fêtes de fin d'année

UNE PLUIE DE CADEAUX CHEZ LES COMMERÇANTS ATHOIS

- des chocolats
- des verres Gouyasse et de la bière Gouyasse
- des flûtes de champagne
- des entrées à la Maison des Géants !



Info : Association des commerçants 068/28.20.48

Samedi 30 décembre
à 10 h et à 16 h
Le Palace

NOËL AU THÉÂTRE "HULUL"



De 4 à 7 ans

Prix du Jury • Coup de cœur de la Presse • Prix du Ministre de la Culture
Hulul, le hibou, est un personnage drôle, tendre et philosophe. Hulul, le solitaire, n'est jamais aussi heureux que lorsqu'il a des invités.

Tandis que l'horloge égrène les heures de la nuit, il nous raconte ses aventures, ses découvertes, ses peurs, ses amitiés.

Par le Théâtre du Papyrus

Adaptation du livre d'Arnold Lobel

Entrée 350^F - Carte J&S 300^F - Membre MCA et Ligue des Familles 200^F - Groupes 100^F

Une initiative de la MCA, en collaboration avec la Ligue des Familles

Réservation indispensable : Maison Culturelle d'Ath 068/26.99.99

LE CONCERT DU NOUVEL AN

Dans le cadre enchanteur du Palace, la nouvelle salle de spectacles de la ville, le concert du nouvel an vous emmènera dans les plus grands bals viennois et vous fera vibrer au rythme de Strauss et de bien d'autres compositeurs de musique viennoise.

Dans la bonne humeur collective et une ambiance de fêtes, Michel Van den Bossche et les 40 musiciens du Belgian Sinfonia Orchestra, nous ferons célébrer ensemble le début du nouveau millénaire.

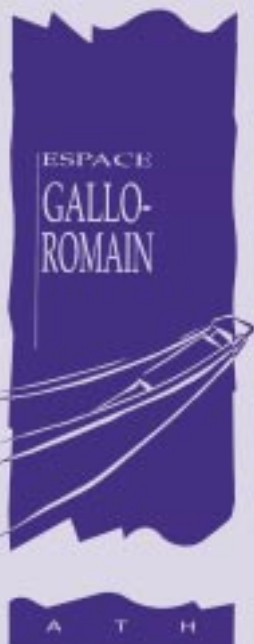
Entrée 350^F - Carte J&S 300^F - Membre MCA 200^F

Réservation : Maison Culturelle d'Ath 068/26.99.99

Dimanche 7 janvier 2001
à 16 h
Le Palace



Du 12 décembre 2000
au 6 janvier 2001
du mardi au vendredi
de 10 à 12 h et de 13 à 17 h
le samedi de 14 à 18 h
(fermé les 25 décembre et 1^{er} janvier)



Les collections permanentes de L'ESPACE GALLO-ROMAIN

et l'exposition temporaire

"LA NAVIGATION FLUVIALE DURANT L'ANTIQUITÉ"

Profitez des fêtes de fin d'année pour aller à la rencontre des bateliers du temps passé qui vous feront découvrir la vie quotidienne à l'époque gallo-romaine

Prix préférentiel durant les fêtes : 100^F ou 300^F pour un ticket famille

Info : Espace Gallo-Romain 068/26.92.33

Durant les fêtes de fin d'année
LA MAISON DES GÉANTS
 vous propose d'entrer dans le monde
 des monstres
 et des personnages gigantesques
 au prix préférentiel de 100 F
 seulement !

Info : Maison des Géants 068/26.92.30

Du 15 décembre 2000
 au 7 janvier 2001
 du mardi au vendredi
 de 10 à 12 h et de 13 à 17
 week-ends et fériés
 de 14 à 18 h
 (fermé les lundis et entre le
 25 décembre et le 2 janvier)



**Fêtes
 de fin d'années**

Du 23 décembre 2000
 au 6 janvier 2001

Dans toutes les Bibliothèques de l'Entité Atoise

DEUX CADEAUX dans toutes les BIBLIOTHÈQUES



La Bibliothèque Jean de La Fontaine d'Ath,
 la Bibliothèque "Loisirs et Culture" d'Ath,
 et les Bibliothèques de Maffle, Lanquesaint,
 Ligne et Irchonwelz vous proposent :

- le prêt gratuit des livres durant la période du 23 décembre 2000 au 6 janvier 2001
- la possibilité d'emprunter 12 livres à la fois (au lieu de 6 habituellement)

Noël et fêtes de fin d'année dans les villages, les quartiers, les associations et les écoles

Vendredi 1^{er} décembre,
 de 8 h 30 à 12 h
 Ecole communale
 Georges Roland d'Ath

MARCHÉ de NOËL à l'ECOLE COMMUNALE GEORGES ROLAND à ATH

Info : Ecole communale Georges Roland
 068/28.32.70

Samedi 9 décembre,
 de 10 à 16 h
 Place de Ghislenghien

VENTE de SAPINS DÉCORATION du GRAND SAPIN et MONTAGE de la CRÈCHE à GHISLENGHIEN

Info : Comité Animation Ghislenghien
 (C.A.G.) 068/56.85.59

Samedi 9 décembre,
 de 10 à 18 h
 Dimanche 10 décembre,
 de 14 à 18 h
 Eglise Protestante
 Evangélique,
 Rue du Fort, 16 à Ath

EXPOSITION du "SERVICE d'ENTRAIDE et de LIAISON" à ATH

Vente de produits artisanaux du tiers-monde. Proposition de parrainage d'enfants. Information sur le travail du Service d'Entraide et de Liaison (SEL) de l'Eglise Protestante Evangélique. Les bénéfices de la vente seront consacrés à la dentisterie de l'hôpital d'Ankaramalaza à Madagascar.

Entrée libre
 Info : Eglise Protestante Evangélique 068/28.25.85

Samedi 9 décembre
 Place d'Isières

FESTIVITÉS de NOËL à ISIÈRES

**Concours de dessins "Noël
 à Isières avec
 les géants du village"**

Moins de 5 ans - 6/8 ans - 9/11 ans -
 12/14 ans

Après 14 h sur la Place, sous chapiteau
**Petit marché gourmand
 de Noël**

Petite restauration et buvette de fête
 Exposition des dessins

Dans les rues du village
**Promenade du Père Noël
 en calèche**

avec "L'Ecurie de la Passion"
 Distribution de friandises
 Visite du village en calèche

A 16 h 30

**Remise des prix du
 concours de dessins**

A 18 h, sur le parvis de l'église
**Découverte et bénédiction
 de la crèche de Noël**

par Vie Féminine

A l'occasion des fêtes de fin d'année 2000
**Inauguration des illumina-
 tions de la Place du village**

Info : P.A.C. Isiérois et Amis des Géants
 d'Isières 068/28.20.47

Fêtes de fin d'années



Vendredi 15 décembre
Faubourg de Bruxelles

VISITE du PÈRE NOËL au FAUBOURG de BRUXELLES

Distribuant bonbons et friandises, le Père Noël se promènera dans les rues du Faubourg de Bruxelles et rendra visite aux écoles du Faubourg et aux homes de l'Esplanade, de La Roselle et des Primevères

Info : Les Amis de Lorette 075/98.24.74

Samedi 16 décembre, 15 h 30
Installations de la J.S. Isières

Le PÈRE NOËL arrive en HÉLICOPTÈRE à la J.S. ISIÈRES

Venez tous le saluer et faites plaisir aux jeunes diabolots, préminimes, minimes, cadets

Info : J.S. Isières, 068/28.77.69

Dimanche 17 décembre, à 15 h 30
Ecole communale d'Isières

NOËL ROUGE à ISIÈRES

Les Faucons Rouges organisent leur traditionnel "Noël Rouge"

Info : Faucons Rouges 068/84.02.52

Judi 21 décembre, de 16 à 21 h
Ecole communale d'Irchonwelz

MARCHÉ de NOËL à l'Ecole communale d'IRCHONWELZ

Vente de petits cadeaux fabriqués par les enfants, de sapins de Noël, de montages de fleurs et autres objets artisanaux. Petite restauration.

Entrée libre

Info : Ecole communale d'Irchonwelz 068/28.51.42

Samedi 23 décembre, après-midi
Dans tout le village d'Arbre

PASSAGE du PÈRE NOËL à ARBRE

Le père Noël passe dans le village d'Arbre pour y distribuer des friandises aux enfants sages.

Info : Comité des Fêtes de la Clef des Champs 068/28.36.12

Dimanche 10 décembre, de 14 à 20 h
Cure de Rebaix, 26, rue Jean Watrin

MARCHÉ CHRÉTIEN de NOËL à REBAIX

Occasion d'y acquérir de quoi se nourrir spirituellement et d'aider des œuvres philanthropiques et socioculturelles.

Entrée libre

Info : Vie Féminine, 068/28.15.21

Vendredi 15 décembre
Ecole communale de Ligne

FÊTE de NOËL à l'ECOLE COMMUNALE de LIGNE

15 h : Marché de Noël

17 h : Chants de Noël et de variétés par la chorale "Rainbow" dirigée par Marie-Laurence Swysen
Petite restauration et dégustation de bières artisanales

Info : Ecole communale de Ligne, 068/28.30.56

Samedi 16 décembre, 15 h
Ecole communale de Moulbaix

MARCHÉ de NOËL à l'ECOLE COMMUNALE de MOULBAIX

Info : Ecole communale de Moulbaix 068/55.11.60

Dimanche 17 décembre, de 14 à 21 h
Ecole communale de Meslin-l'Evêque

MARCHÉ de NOËL et SPECTACLE pour enfants à MESLIN-L'EVÊQUE

Dès 14 h : trente exposants regroupés dans la cour de l'école communale de Meslin-l'Evêque proposent des produits régionaux
A 15 h : spectacle de clowns pour enfants (gratuit) suivi d'un goûter offert à tous les enfants

Le père Noël remettra un sachet de bonbons à tous les enfants
Boissons chaudes et bières spéciales de Noël

Info : Groupe de jeunes "Les Criquets", 0476/21.13.04

Vendredi 22 décembre, 15 h 30

MARCHÉ de NOËL à l'école communale de GHISLENGHIEN

Info : Ecole communale de Ghislenghien 068/55.11.60

Lundi 25 décembre, 16 h
Eglise Protestante Evangélique,
Rue du Fort, 16 à Ath

FÊTE de NOËL avec et pour les ENFANTS à ATH

Chants traditionnels, saynettes, jeux d'ombres, mines... suivis d'une collation pour petits et grands.

Entrée libre

Info : Eglise Protestante Evangélique 068/28.25.85

Période de Noël
Dans tout le village d'Arbre

CONCOURS de DÉCORATIONS de NOËL à ARBRE

Le Comité des Fêtes de la Clef des Champs organise un concours de décoration de Noël dans le village d'Arbre, avec de nombreux lots à ... la clef !

Info : Comité des Fêtes de la Clef des Champs 068/28.36.12

Samedi 16 décembre, à 14 h 30
Esplanade, Primevères, Roselle

La CHORALE "RENCONTRE" CHANTE pour les PENSIONNAIRES des HOMES de l'ENTITÉ

Info : Chorale "Rencontre", 068/28.64.76

Samedi 16 décembre, de 14 à 18 h
Ecole communale de Ghislenghien

Le PÈRE NOËL invite petits et grands à GHISLENGHIEN

14 h : accueil des enfants par le père Noël

14 h 45 : Jeune talent (chanteur)

15 h 15 : Spectacle pour enfants, Les Piccolis, marionnettistes

Maquillage, ballons, bonbons

Vin chaud, cacao, crêpes, bières de Noël

Info : Comité Animation Ghislenghien (C.A.G.) 068/56.85.59

Mardi 19 décembre, de 15 à 17 h
Athénée Royal, rue du Collège à Ath

MARCHÉ de NOËL à l'ATHÉNÉE ROYAL D'ATH

Le marché de Noël de la section fondamentale de l'Athénée Royal d'Ath

Info : Athénée Royal d'Ath 068/28.30.26

Initié par le Député-Bourgmestre Bruno Van Grootenbrulle et le Collège Echevinal et coordonné par le Département "Communication et Partenariat" de la Ville d'Ath,

NOËL DANS LA CITÉ - ATH 2000 - FÊTES DE FIN D'ANNÉE est réalisé grâce à la collaboration de :

- l'Agence de Développement Local et l'Agence Locale pour l'Emploi, les Services Techniques et Espaces Verts de la Ville d'Ath, la Police communale et les Pompiers
- l'Association des commerçants et artisans athois, les magasins, cafés et restaurants de l'Entité
- la Maison Culturelle d'Ath, Le Palace, l'Académie de Musique, les Bibliothèques publiques de l'Entité, le cinéma l'Écran, l'Office du Tourisme, l'Espace Gallo-Romain, la Maison des Géants
- les chorales paroissiales "Catéchèse" du Borelais, "Chorale du Borelais", "Edelweiss" de Meslin-l'Evêque, "A Cœur Joie" d'Irchonwelz, "Sainte-Cécile" de Moulbaix, "Jean-Saint l'Evangéliste" de Ghislenghien, la chorale "Rencontre", "Le Petit Choeur d'Ath", la Classe de chant de l'Académie de musique
- les orchestres "Musicordes", "Florilège musical", "Vanna da Motta", "Belgian Sinfonia Orchestra", "Royale Union Saint-Martin", les orgues de Barbarie
- la Concertation des Troupes de théâtre amateur du Pays Vert, la Compagnie de la Casquette, le Théâtre du Papyrus
- la Croix-Rouge de Belgique d'Ath-Bruglette, le Kwanis Lessines-Ath, l'ASBL Bienfaisance
- les Ecoles communales de l'Entité, la section fondamentale de l'Athénée Royal d'Ath, l'Institut Technique Libre
- le Footing Club Ostiches, le Comité Animation Ghislenghien, les Paroisses protestantes et catholiques de l'Entité, le PAC Isières, les Amis des Géants d'Isières, "L'Ecure de la Passion", Vie Féminine d'Isières et de Rebaix, le Comité des Fêtes de la Clef des Champs à Arbre, les Amis de Lorette, J.S. Isières, "Les Criquets" de Meslin-l'Evêque, les Faucons Rouges, la Ligue des Familles
- avec le soutien et la collaboration du Courrier de l'Escaut, de Radio-Contact et de No Télé

La Courrier de l'Escaut

Noël fêtes de fin d'année dans la Cité

Voir page 18



Agenda

DECEMBRE

Ven 1

20h Fête de Saint-Nicolas, à l'Ecole communale de Meslin-l'Évêque.

Org.: Ecole communale de Meslin-l'Évêque, 068/55.21.07.

18h Fête de St-Nicolas : "Kinou et ses boîtes", spectacle de Pascal Lacroix, à l'Ecole communale de Lanquesaint.

Org.: Ecole communale de Lanquesaint, 068/28.32.84.

18h30 Fête de Saint-Nicolas, à l'Ecole communale de Rebaix.

Org.: Ecole communale de Rebaix, 068/28.25.38.

18h30 Visite de Saint-Nicolas, spectacle pour enfants et souper, à l'Ecole communale d'Irchonwelz.

Org.: Ecole communale d'Irchonwelz, 068/28.51.42.

18h30 Concours de manille. Salle "Chez Nous" à Maffle.

Org.: "Les Rigolos", 068/28.21.06.

19h Fête de Saint-Nicolas, à la Maison du Peuple.

Org.: Ecole communale de Maffle, 068/28.23.17.

Sam 2

9h30 à 16h



"Maison et handicap : l'architecture au service de la personne handicapée – Logement adapté, logement adaptable". Colloque, dans le cadre de la semaine de la personne handicapée. Avec des intervenants de la Coopach (coopération d'architecture), l'Association des Architectes du Hainaut Occidental, des ergothérapeutes. Possibilité de petite restauration sur place. PAF : 450 F, 250 F étudiants. A la Salle des fêtes de Ghislenghien.

Org.: Association socialiste de la personne handicapée, 068/26.42.86.

14h30 Fête de Saint-Nicolas, à l'Ecole communale de Mainvault.

Org.: Ecole communale de Mainvault, 068/64.60.31.

14h30 Fête de Saint-Nicolas, à la Salle Spoculo.

Org.: Ecole communale d'Ormeignies, 068/28.10.43.

15h Fête de Saint-Nicolas, à l'Ecole communale de Ligne.

Org.: Ecole communale de Ligne, 068/28.30.56.

15h Fête de Saint-Nicolas, à l'Ecole communale de Ghislenghien.

Org.: Ecole communale de Ghislenghien, 068/55.11.60.

16h Fête de Saint-Nicolas, à l'Ecole communale de Bouvignies.

Org.: Ecole communale Bouvignies, 068/28.69.25.

16h 4^{ème} Goûter de St-Nicolas. Salle "Chez Nous" à Maffle.

Org.: "Les Rigolos", 068/28.21.06.

Sainte-Barbe des pompiers.

16h50 Défilé du casernement vers St-Julien, avec l'Union St-Martin.



17h Messe de la Ste-Barbe.

18h Réception officielle par l'Autorité communale, à l'Hôtel de Ville.

19h Banquet de la Ste-Barbe.

Org.: Service Incendie, 068/28.01.40.

Dim 3

10h "Formation citoyenne de jeunes", conférence par Pierre Ladeuze. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques – Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

Mer 6

10h30 Fête de Saint-Nicolas, à l'Ecole communale de Moulbaix.

Org.: Ecole communale de Moulbaix, 068/28.32.97.

18h Fête de Saint-Nicolas, à l'Ecole communale de Villers-Saint-Amand.

Org.: Ecole communale de Villers-Saint-Amand, 068/28.19.90.

jeu 7

Fête de Saint-Nicolas et cinéma, à l'Ecole communale d'Isières.

Org.: Ecole communale d'Isières, 068/28.20.23.

Ven 8

19h30 "L'eau dans le jardin", conférence par M. Hannotier, à la Maison du Peuple à Maffle.

Org.: Cercle Horticole de Maffle, 068/28.18.70.

Dim 10

10h "La couche d'ozone", conférence par Jean-Paul Jorion. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques – Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

Lun 11



20h "Sahara : Tunisie, Maroc, Mauritanie", film long métrage inédit, commenté en direct sur scène par Jean-Pierre Valentin. Salle Georges Roland.

Org.: Exploration du Monde, 068/28.18.70.

Mer 13

9h30 Séance d'information sur les métiers et les formations. Pour les adultes souhaitant apprendre un nouveau métier ou suivre une nouvelle formation. A la Maison Culturelle d'Ath.

Org.: Carrefour Formation Hainaut Occidental, 069/88.11.00.

Sam 16

10h "Toy story 2", cycle "Ciné-Kids". Au cinéma l'Ecran. Voir p. ...

15h "Jalons pour une histoire du corps du 16^{ème} au 19^{ème} siècle", conférence par Jacques Gelis, Historien, professeur honoraire à l'Université de Paris VIII. Musée du Folklore, rue de Bouchain.

Org.: Conférences du Cercle royal d'Histoire et d'Archéologie, 068/26.92.30.

Dim 17

10h "Chômage et sans domicile fixe", conférence par Denis Vanderbist. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques – Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

10h30 Etape du critérium d'hiver de tennis en fauteuil roulant. Au Tennis Club des Peupliers à Ath.

Org.: Sport Club de l'Abbaye, 068/28.71.33.

15h "Les châteaux du Hainaut", conférence touristique par Mme Bouhière, à la Maison Culturelle.

Org.: Cercle horticole, avicole et de petit élevage, 068/84.11.17.

JANVIER

Mer 10

9h30 Séance d'information sur les métiers et les formations. Pour les adultes souhaitant apprendre un nouveau métier ou suivre une nouvelle formation. A la Maison Culturelle d'Ath.

Org.: Carrefour Formation Hainaut Occidental, 069/88.11.00.

Jeu 11

17h Et si l'art était mort...", rencontre philosophique, avec C. Combronde (UCL) et R. Dekoninck (UCL), à la Bibliothèque Jean de La Fontaine. Voir p. 15.



Agenda

Ven 12

20h "Fleur de nombril", de et avec Yannick Jaulin. L'inépuisable mythologie de Pougne-Hérison (le nombril du monde, comme chaque sait...), développée avec tout le talent et la verve de l'humoriste Yannick Jaulin. Au Palace. Voir p. 17.

Org.: MCA - Le Palace, 068/26.99.99.

Ven 12 au Dim 14

31^{ème} Campagne des "Iles de Paix". Vente de modules, cartes et toffées, au profit de projets de développement dans trois "Iles de Paix", en Equateur, Guinée-Bissau et Burkina. Appel est également lancé aux volontaires bénévoles.

Org.: Iles de Paix, 068/28.39.62.

Ven et Sam 20h "Le petit Prince", d'Antoine de Saint-Exupéry, par la Troupe du Huit, à la Maison Culturelle..

Org.: Troupe du Huit, 068/84.33.54.

Sam 13 au Dim 21

Tournoi d'hiver de tennis, simples toutes catégories. Au Tennis Club des Peupliers, à Ath.

Org.: Sport Club de l'Abbaye, 068/28.71.33.

Dim 14

10h "La P.U.B.", conférence par Stéphanie Trigalet. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques - Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

Jeu 18

18h "Le jeu des dictionnaires". Emission vedette et fétiche de la RTBF, ce grand moment hebdomadaire d'humour et de dérision, initié par Jacques Mercier, s'installera au Palace, en compagnie de Marc Moulin, Jean-Jacques Jaspers, Raoul Reyers, Juan d'Oultremont, Pierre Kroll, Eric de Staercke et Verginie Swenson. Voir p. 17.

Org.: MCA - Le Palace, 068/26.99.99.

Ven 19 et Sam 20

20h "Le petit Prince", d'Antoine de Saint-Exupéry, par la Troupe du Huit, à la Maison Culturelle.

Org.: Troupe du Huit, 068/84.33.54.

Sam 20

10h Concours-Foire de la race bovine Blanc Bleu Belge. Au CEVA. Voir p. 11.

10h "Le Géant de fer", cycle "Ciné-Kids". Au cinéma l'Ecran. Voir p. 17.

20h "Démon et Merveilles", de et par Carlos Vaquera. Un spectacle de magie inédit qui mêle à l'art de l'illusion, la poésie, le mime et les mots magiques. Au Palace. Voir p. 17.

Org.: MCA - Le Palace, 068/26.99.99.

Dim 21

10h "Élevage intensif", conférence par Dominique Demblon. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques - Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

15h "La faveur du mouton et ses rapports sur la santé", conférence par Yves Labrique, inspecteur vétérinaire, à la Maison Culturelle.

Org.: Cercle horticole, avicole et de petit élevage, 068/84.11.17.

16h "De la mélodie à l'opéra", concert lyrique exceptionnel de Casta Diva Production, avec Djamilia Babaeva, Sarah Owens, Akiko Toda, Gurgen Aruni et Alberto Crescenzi. Au Palace. Voir p. 17.

Org.: MCA - Le Palace, 068/26.99.99.

Lun 22



20h "Canada : de Terre-Neuve à Vancouver", film long métrage inédit, commenté en direct sur scène par Alain Saint-Hilaire. Au Palace.

Org.: Exploration du Monde, 068/28.18.70.

Mar 23

"Frimousse découvre le monde", spectacle de Pascal Lacroix. A l'Ecole communale d'Isières, pour les élèves du degré inférieur. Org.: Ecole communale d'Isières, 068/28.20.23.

Mer 24

9h30 Séance d'information sur les métiers et les formations. Pour les adultes souhaitant apprendre un nouveau métier ou suivre une nouvelle formation. A la Maison Culturelle d'Ath.

Org.: Carrefour Formation Hainaut Occidental, 069/88.11.00.

Sam 27

20h L'Orchestre National de Belgique et le pianiste Markus Groh, sous la direction de Yuri Simonov, dans "Ouverture de Fidelio" de Beethoven, "Concerto V", dit "de l'Empereur" de Beethoven, "Symphonie IX" de Schubert. Salle "Le Palace". Markus Groh est premier lauréat du Concours Reine Elisabeth 1995.



Yuri Simonov est directeur musical de l'Orchestre National de Belgique et premier chef d'orchestre invité de l'Orchestre Philharmonique de Moscou. Ce concert prestigieux est donné au profit du Préventorium marin du Coq.

Org.: Rotary Club d'Ath, 068/28.61.76.

Sam 27 et Dim 28

4^{ème} Salon du Mariage. A l'Hôtel de Ville. Voir p. 11.

Dim 28

10h "Enseignement spécial", conférence par Anthony Demarbaix. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques - Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

12h Repas de l'Ecole communale de Lanquesaint, à l'école d'Isières.

Org.: Ecole communale de Lanquesaint, 068/28.32.84.



FEVRIER

Ven 2

13h30 et 20h "Art", de Yasmina Reza, mise en scène Adrian Brine, avec Bernard Cogniaux, Pierre Dherte et Alain Leempoel. Une comédie brillante qui connaît un succès fulgurant depuis sa création en 1994 à Paris. Au Palace. Voir p. 17.

Org.: MCA - Le Palace, 068/26.99.99.

Sam 3

19h30 "Pique nique à l'ville", comédie en 2 actes de Georges De Tervagne de la Troupe Plein s'panche de Flobecq. En la salle de l'Ecole communale d'Isières.

Org.: Amis du Cambry, 068/84.07.73.

Dim 4

10h "Drogue - Point de vue d'un enseignant", conférence par Anthony Demarbaix. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques - Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

Jeu 8

17h "La pensée a-t-elle un sexe ?", rencontre philosophique, avec M. Baum (UCL) et M. Puig Della Casa (ULB), à la bibliothèque Jean de la Fontaine. Voir p. 15.

Ven 9

19h Souper fromage. A l'Ecole communale du Faubourg de Mons.

Org.: Ecole communale du Faubourg de Mons, 068/84.01.89.

Ven 9 au Dim 11

Représentations du "Circus R.M. Malter", à l'Esplanade.

Sam 10 et Dim 11



Le ténor Régis Willem dans la distribution de "Rêve de Valse".

Sam 20h "Rêve de valse", d'Oscar Strauss, par les Matelots de la Dendre, avec Brigitte Blicq, Régis Willem, Isabelle Papegay, Jean Pipart, Jean-Pierre Williame, Fabrice Pillet, Anne Lambert, Jacques Tayles, Catherine Lux, Daniel Leclercq. Au Palace.

Réserv.: Matelots de la Dendre, 068/28.37.62.

Dim 11

10h "Comment forger une bonne santé", conférence par René Dejonckere. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques – Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

15h "L'Egypte, le grand Sphinx et Gizeh – Entre le mystère et la réalité", conférence touristique par Christian Cannuyer, historien égyptologue, à la Maison Culturelle.

Org.: Cercle horticole, avicole et de petit élevage, 068/84.11.17.

Ven 16 au Mar 27

Foire d'hiver 2001. Voir p. 11.

Sam 17

10h "Tarzan", cycle "Ciné-Kids". Au cinéma l'Ecran. Voir p. 17.

19h Souper de l'Ecole communale d'Arbre. En la Salle "La Tannerie", à Arbre.

Org.: Ecole communale d'Arbre, 068/28.16.88.

20h Souper "Foire d'hiver". Avec Raphaël Hertsens et son orchestre, et Didier Corrada. Au Casino. Voir p. 9.

Org.: La Feuille d'Etain, 068/64.53.48.

Dim 18

10h "Valoriser l'expérience des anciens", conférence par Denis Vanderbist. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques – Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

Lun 19

10h Braderie annuelle de la Foire d'Hiver. Dans les rues du centre ville. Voir p. ...



20h "Liban – Israël – Jordanie", film long métrage inédit, commenté en direct sur scène par Joël Galloux. Au Palace.

Org.: Exploration du Monde, 068/28.18.70.

Sam 24

20h Concert des lauréats de l'Académie de Musique, accompagnés par l'Orchestre symphonique de l'Académie de Musique, sous la direction de Jean-Pierre Jorion, dans des œuvres de Grieg, Haydn, Weber... Au Palace.

Org.: Académie de Musique, 068/28.30.03.

Dim 25

Apd 9h 8^{ème} Marche des Tortues Meslinoises. Point vert ADEPS, 5, 10 ou 20 km. Départ et inscription à l'Ecole communale de Meslin-l'Evêque.

Org.: Jogging club Tortues Meslinoises, 068/28.37.18.

10h "Bénévolat : avantages et inconvénients", conférence par Denis Vanderbist. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques – Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

14h30 Cortège carnavalesque de la Foire d'Hiver. Voir page 11.



MARS

Ven 2

19h30 "Platon et le mythe", rencontre philosophique, avec G. Jeanmart (ULG) et A. Mazzu (ULB), à la bibliothèque Jean de La Fontaine. Voir p. 15.

Ven 2 et Sam 3

20h "Tous, tous, mais pas ça", comédie en 3 actes, de l'Union et Jeunesse d'Houtaing. Salle de Musique d'Houtaing. 160 F.

Org.: Union et Jeunesse, 068/64.56.51.

Sam 3

19h Souper fromage, à l'Ecole communale de Ligne.

Org.: Ecole communale de Ligne, 068/28.30.56.

20h "L'Ascenseur". Marc Moulin repasse à l'attaque, avec la tragique histoire de ces deux couples coincés dans un ascenseur, alors qu'ils s'apprétaient à passer une soirée formidable chez des amis. Et



bien sûr, tout se déglingue. Au Palace. Voir p. 17.
Org.: MCA - Le Palace, 068/26.99.99.

Dim 4

9h30 11^{ème} Salon international du chat. Au CEVA. Voir p. 11.

10h "Homéopathie et médecine douce", conférence par Villé Jacques. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques – Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

Sam 10

Le carnaval d'Ath. Voir p. 17.

Sam 10 et Dim 11

Sam 19h 4^{ème} week-end gastronomique des géants d'Isières. Apéritif des géants, cuisse de canard poivre vert ou rôti de porc sauce grand-mère, croquettes, salade iséroise, dessert du Cambry, 400 F, 250 F pour moins de 12 ans. Le samedi : animation par le groupe musical "Nous deux".

Org.: Amis des Géants Isérois, 068/33.75.88.

Sam 10 au Lun 12

9h30 16^{ème} Salon de l'auto et de la moto d'Ath. Au CEVA. Voir p. 11.

Dim 11

10h "Le retour du bonheur", conférence par A. Leroy et Dusausoit. A la Maison Culturelle. Jardins philosophiques – Artisans de la réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA, 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

15h "Les géraniums, culture et utilisation", conférence par Gérard Demartin, à la Maison Culturelle.

Org.: Cercle horticole, avicole et de petit élevage, 068/84.11.17.

Ven 16

19h30 "Les animaux, malades de l'homme ?", rencontre philosophique, avec C. Herzfeld (ULB) et L. Strivay (ULG), à la bibliothèque Jean de La Fontaine. Voir p. 15.

Ven 16 au Dim 25

Exposition des œuvres d'Alain Goussens. A l'Hôtel de Ville.

Info : 071/71.34.57.

Sam 17

19h Souper de l'Ecole communale de Meslin-l'Evêque. Info : 071/71.34.57.



Agenda

phiques – Artisans de la réflexion.
 Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA,
 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

Lun 19



20h "La Chine au fil du fleuve Bleu", film

long métrage inédit, commenté en direct sur
 scène par Patrick Mathé. Au Palace.
 Org.: Exploration du Monde, 068/28.18.70.

Mar 20

17h "Les philosophes grecs à l'épreuve de la
 sophistique", rencontre philosophique,
 avec P. Destrée (UCL) et J. Lacrosse
 (ULB), à la bibliothèque Jean de La
 Fontaine. Voir p. 15.

Dim 25

10h "Nos Patois", conférence par José
 Trigalet. A la Maison Culturelle. Jardins
 philosophiques – Artisans de la
 réflexion.

Org.: Commission Qualité de la Vie, de la MCA,
 068/28.99.99, www.ath.be/mca/qualitedelavie.

Jeu 29 au Dim 1

Jeu-Ven-Sam 20h
 Dim 16h "Du côté de chez l'autre",
 d'Alan Ayckbourn, par la
 Troupe du Huit, à la Maison
 Culturelle.

Org.: Troupe du Huit, 068/84.33.54.

Sam 17 et Dim 18

Sam 20h Théâtre par les Amis du Plaisir. Salle
 des Fêtes de Moulbaix. 200 F.
 Dim 16h Info : Les Amis du Plaisir, 068/28.13.66.

Sam 17 au Lun 26

Foire commerciale du nouveau millénaire.
 Au CEVA. Voir p. 11.

Dim 18

10h "Acupuncture et médecine manuelle",
 conférence par le Dr Bernard Dalez. A la
 Maison Culturelle. Jardins philoso-

Un colloque international de haut niveau :
"Géants, dragons et animaux fantastiques,
en Europe du moyen âge à nos jours",
L'inauguration de la fabuleuse "Maison des géants",
Un superbe spectacle de nuit dans le parc,
Une titanesque parade de 125 géants venant de 7 pays,

voilà ce que fut

la Fête des géants

du week-end
 du 1^{er} octobre 2000 à Ath

